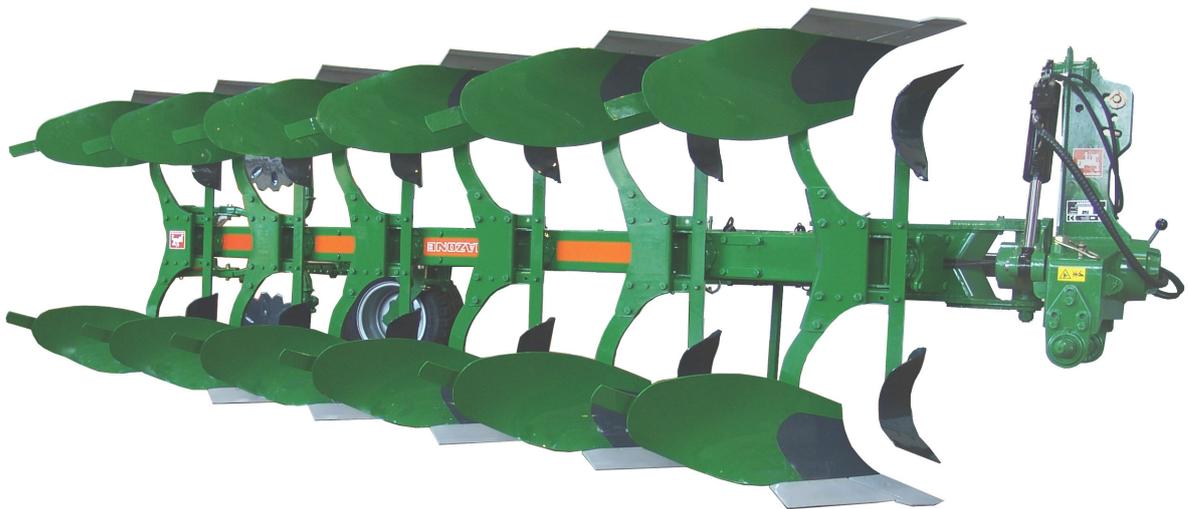


Notice d'utilisation

AMAZONE

**Cayron 200
Cayron 200 V**

Charrue brabant double



MG5064
BAG0132.13 06.21
Printed in Germany

SmartLearning



**Avant la mise en service,
veuillez lire attentivement la
présente notice d'utilisation et
vous conformer aux consignes
de sécurité qu'elle contient !
Elle est à conserver pour une
utilisation ultérieure !**

fr



IL NE DOIT PAS

paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.



Données d'identification

Constructeur : AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG

N° d'ident. machine:

Type : Cayron

Pression système autorisée (en bar) :

Année de construction :

Usine:

Poids mort (en kg) :

Poids total autorisé (en kg) :

Charge maximale (en kg) :

Adresse du constructeur

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail : amazone@amazone.de

Commande de pièces de rechange

Les listes de pièces détachées figurent dans le portail des pièces détachées avec accès libre sous www.amazone.de.

Veuillez adresser vos commandes à votre concessionnaire AMAZONE.

Informations légales relatives à la notice d'utilisation

Numéro de document : MG5064
Date de création : 06.21

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2021

Tous droits réservés.

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation préalable de AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.



Avant-propos

Avant-propos

Cher client,

Vous avez choisi d'acquérir un produit de qualité, issu de la vaste gamme de produits proposée par AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG, et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

À la réception de la machine, veuillez vérifier qu'il ne manque rien et que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. Assurez-vous que la machine livrée est complète et comporte tous les équipements en option commandés, en vous aidant du bordereau de livraison. Seules les réclamations immédiates seront prises en considération.

Avant la mise en service, veuillez lire cette notice d'utilisation et respecter les consignes qu'elle contient, en particulier celles relatives à la sécurité. Après avoir lu soigneusement la notice, vous serez en mesure de tirer le meilleur parti de votre nouvelle machine.

Veuillez vous assurer que tous les utilisateurs de la machine ont bien lu la présente notice d'utilisation avant de procéder à la mise en service.

Si vous avez des questions ou rencontrez des problèmes, veuillez consulter cette notice d'utilisation ou contactez votre partenaire de services local.

Un entretien régulier et le remplacement en temps utile des pièces usées ou endommagées sont indispensables pour accroître la durée de vie de votre machine.

Avis de l'utilisateur

Chère Madame, cher Monsieur,

Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. À cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices plus agréables et faciles à utiliser.

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail : amazone@amazone.de

1	Remarques destinées aux utilisateurs.....	7
1.1	Objet du document.....	7
1.2	Indications d'emplacement dans la notice d'utilisation	7
1.3	Conventions utilisées.....	7
2	Consignes générales de sécurité.....	8
2.1	Obligations et responsabilité.....	8
2.2	Conventions relatives aux symboles de sécurité.....	10
2.3	Mesures à caractère organisationnel.....	11
2.4	Dispositifs de sécurité et de protection	11
2.5	Mesures de sécurité informelles	11
2.6	Formation du personnel	12
2.7	Mesures de sécurité en service normal	13
2.8	Dangers liés aux énergies résiduelles	13
2.9	Entretien et réparation, élimination des pannes	13
2.10	Modifications constructives	13
2.10.1	Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires.....	14
2.11	Nettoyage et élimination des déchets.....	14
2.12	Poste de travail de l'utilisateur	14
2.13	Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine	15
2.13.1	Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages.....	16
2.14	Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité	20
2.15	Travail respectueux des règles de sécurité	20
2.16	Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur	21
2.16.1	Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents	21
2.16.2	Circuit hydraulique	24
2.16.3	Installation électrique	25
2.16.4	Nettoyage, entretien et réparation	26
3	Chargement et déchargement	27
4	Description de la machine	28
4.1	Présentation des ensembles.....	28
4.2	Dispositifs de sécurité et de protection	29
4.3	Équipement technique pour déplacement sur route.....	29
4.4	Utilisation conforme aux dispositions.....	30
4.5	Espace dangereux et zones dangereuses	31
4.6	Plaque signalétique et marquage CE	32
4.7	Caractéristiques techniques.....	32
4.8	Équipement nécessaire du tracteur	33
4.9	Données concernant le niveau sonore	33
5	Structure et fonctionnement.....	34
5.1	Fonctionnement	34
5.2	Centre de réglage Cayron 200 - Cayron 200V	35
5.3	Le corps de la charrue	36
5.4	Rasettes	37
5.5	Coutre à disque.....	38
5.6	Support.....	38
5.7	Console de retournement	39
5.8	Roue combinée	39
5.9	Béquilles.....	40
5.10	Bras pivotant pour l'accueil d'un Packer	40
5.11	X-Blade	40



6	Réglages	41
6.1	Régler l'assiette par rapport au tracteur	41
6.2	Réglage de la broche de traction	43
6.3	Réglage mécanique de la largeur de coupe (Cayron 200)	45
6.4	Régler la largeur de coupe à l'aide du circuit hydraulique (Cayron 200 V).....	46
6.5	Régler la largeur du sillon avant.....	47
6.6	Réglage de la profondeur de travail des socs de la charrue à l'aide de la roue combinée ..	48
6.7	Régler les rasettes	49
6.8	Régler le coutre à disque	49
6.9	Régler la hauteur des axes des bras inférieurs	51
6.10	Réglage du bras pivotant pour le rouleau Packer	51
7	Mise en service.....	52
7.1	Contrôle des caractéristiques requises du tracteur.....	53
7.1.1	Calcul des valeurs réelles de poids total du tracteur, de charge par essieu de celui-ci et de capacité de charge des pneus, ainsi que du lestage minimum requis	53
7.2	Préparer le tracteur	57
7.3	Immobilisation du tracteur / de la machine	58
8	Attelage et dételage de la machine.....	59
8.1	Attelage de la machine.....	60
8.2	Dételage de la machine	63
8.3	Béquilles position de stationnement / de transport	64
8.4	Raccords hydrauliques.....	65
8.4.1	Branchement des conduites hydrauliques	66
8.4.2	Débranchement des conduites hydrauliques.....	66
9	Déplacements sur la voie publique	67
10	Utilisation de la machine	68
10.1	Passage de la position d'utilisation en position de transport	69
10.2	Passage de la position de transport en position d'utilisation	70
10.3	Position d'utilisation / de transport de la roue combinée.....	71
10.4	Verrouiller la console de retournement	72
10.5	Monter l'éclairage	72
10.6	Position d'utilisation/de transport du bras pivotant.....	73
10.7	Dans le champ	74
11	Dépannage.....	75
11.1	Sécurité en cas de surcharge des socs	75
12	Nettoyage, entretien et réparation	77
12.1	Nettoyage.....	78
12.2	Consignes de lubrification	78
12.3	Planning de maintenance.....	80
12.4	Attelage au bras inférieur	81
12.5	Roue combinée	81
12.5.1	Contrôle du jeu du palier des moyeux de roue	82
12.6	Circuit hydraulique (opération en atelier)	83
12.6.1	Marquage des conduites hydrauliques	84
12.6.2	Périodicités d'entretien	84
12.6.3	Critères d'inspection concernant les conduites hydrauliques	84
12.6.4	Pose et dépose des conduites hydrauliques	85
12.7	Plan hydraulique.....	86
12.8	Couples de serrage des vis.....	89

1 Remarques destinées aux utilisateurs

Le présent chapitre fournit des informations concernant la manière d'exploiter cette notice d'utilisation.

1.1 Objet du document

La présente notice d'utilisation

- décrit les modalités d'utilisation et d'entretien de la machine.
- fournit des instructions importantes pour une utilisation efficace et en toute sécurité de la machine.
- fait partie intégrante de la machine et doit être conservée à proximité de celle-ci ou sur le tracteur.
- doit être conservée pour une utilisation ultérieure.

1.2 Indications d'emplacement dans la notice d'utilisation

Toutes les indications d'emplacement dans la notice d'utilisation sont fournies par rapport au sens de la marche.

1.3 Conventions utilisées

Consignes opératoires et réactions

Les actions à exécuter par l'utilisateur sont représentées sous formes de consignes opératoires numérotées. Il convient de respecter l'ordre indiqué des consignes. La réaction consécutive à l'application de la consigne opératoire correspondante est signalée, le cas échéant, par une flèche. Exemple :

1. Consigne opératoire 1
→ Réaction de la machine à la consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

Enumérations

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération). Exemple :

- Point 1
- Point 2

Indications de position dans les illustrations

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux indications de position dans les illustrations.

Exemple (6) Position 6



2 Consignes générales de sécurité

Ce chapitre comporte des consignes importantes pour une utilisation en toute sécurité de la machine.

2.1 Obligations et responsabilité

Respect des consignes exposées dans la notice d'utilisation

La connaissance des consignes de sécurité essentielles et des prescriptions de sécurité constitue une condition préalable fondamentale à l'utilisation en toute sécurité et au fonctionnement sans incident de la machine.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant s'engage à confier l'utilisation de la machine exclusivement à des personnes qui

- connaissent les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- ont été formées au travail sur / avec la machine,
- ont lu et compris la présente notice d'utilisation.

L'exploitant s'engage à

- faire en sorte que les pictogrammes d'avertissement sur la machine demeurent lisibles.
- remplacer les pictogrammes d'avertissement abîmés.

Obligations de l'utilisateur

Toutes les personnes amenées à travailler sur/avec la machine s'engagent avant le début du travail à

- respecter les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- lire et à respecter le chapitre "Consignes générales de sécurité" de cette notice d'utilisation.
- lire le chapitre "Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine" (page 15) de cette notice d'utilisation et à suivre les consignes de sécurité des pictogrammes lors du fonctionnement de la machine.
- se familiariser avec le fonctionnement de la machine.
- lire les chapitres de cette notice importants pour l'exécution des tâches qui leur sont confiées.

Si l'utilisateur constate qu'un dispositif présente un risque pour la sécurité, il doit immédiatement prendre les mesures nécessaires afin d'éliminer le défaut. Si cette tâche ne relève pas des attributions de l'utilisateur ou s'il ne possède pas les connaissances techniques suffisantes à cet effet, il doit signaler le défaut à son supérieur (exploitant).

Risques liés à l'utilisation de la machine

La machine a été construite selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues. Néanmoins, l'utilisation de la machine peut constituer une source de risques et de préjudices

- pour la vie et la santé des utilisateurs ou de tiers,
- pour la machine proprement dite,
- pour d'autres biens matériels.

Utilisez la machine exclusivement

- conformément à sa finalité.
- dans un état ne présentant aucun risque pour la sécurité.

Remédiez immédiatement aux dysfonctionnements susceptibles de nuire à la sécurité.

Garantie et responsabilité

En principe, nos "conditions générales de vente et de livraison" sont applicables. Celles-ci sont mises à la disposition de l'exploitant au plus tard à la signature du contrat. Les demandes en garantie et en responsabilité afférentes à des dommages corporels et matériels sont exclues, dès lors qu'elles sont imputables à une ou plusieurs des causes suivantes :

- utilisation non conforme de la machine.
- montage, mise en service, utilisation et entretien inappropriés de la machine.
- utilisation de la machine avec des dispositifs de sécurité défectueux ou des dispositifs de protection et de sécurité mal installés ou non opérationnels.
- non-respect des consignes stipulées dans la notice d'utilisation concernant la mise en service, le fonctionnement et l'entretien.
- modifications constructives de la machine.
- défaut de surveillance des pièces d'usure de la machine.
- réparations non conformes.
- catastrophes découlant de l'action de corps étrangers et cas de force majeure.

2.2 Conventions relatives aux symboles de sécurité

Les dangers potentiels sont indiqués par un triangle de sécurité et le mot de signalisation placé avant. La signalisation du panneau (DANGER, MISE EN GARDE, ATTENTION) indique le niveau de risque et désigne un :



DANGER

caractérise un danger immédiat de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves (perte de membres ou dommages à long terme).

Le non-respect de cette indication entraîne directement la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

indique un risque moyen de danger potentiel pouvant entraîner la mort ou des blessures corporelles (graves) s'il n'est pas évité.

Le non-respect de cette indication entraîne éventuellement la mort ou des blessures graves.



PRUDENCE

indique un risque faible de danger pouvant entraîner des blessures légères ou moyennes ou des dommages matériels s'il n'est pas évité.



IMPORTANT

indique une obligation pour un comportement particulier ou une activité pour la manipulation correcte de la machine.

Le non-respect de cette indication peut entraîner des défauts sur la machine ou son environnement.



REMARQUE

signale les conseils pratiques et les informations particulièrement utiles.

Ces indications vous aide à utiliser toutes les fonctions de votre machine de manière optimale.

2.3 Mesures à caractère organisationnel

L'exploitant doit fournir les équipements de protection individuelle nécessaires, par exemple :

- des lunettes de protection,
- des chaussures de sécurité,
- une combinaison résistante aux produits chimiques,
- gants de protection, etc.



La notice d'utilisation

- doit toujours être conservée sur le lieu d'utilisation de la machine.
- doit être accessible à tout instant aux utilisateurs et au personnel d'entretien.

Contrôlez régulièrement tous les dispositifs de sécurité existants.

2.4 Dispositifs de sécurité et de protection

Avant toute mise en service de la machine, les dispositifs de sécurité et de protection doivent dans leur ensemble être installés convenablement et être opérationnels. Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité et de protection.

Dispositifs de sécurité défectueux

Les dispositifs de sécurité ou de protection défectueux ou démontés peuvent être à l'origine de situations dangereuses.

2.5 Mesures de sécurité informelles

Outre les consignes de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation, veuillez également tenir compte des réglementations nationales applicables relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veillez à respecter les règles du code de la route.

2.6 Formation du personnel

Seules les personnes ayant reçu une formation sont habilitées à travailler sur / avec la machine. Il convient de définir les responsabilités des personnes concernant l'utilisation et la maintenance.

Une personne en formation ne pourra travailler sur / avec la machine que sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnel / Activité	Personne spécialement formée à cette activité ¹⁾	Utilisateur formé ²⁾	Personnes ayant suivi une formation spécialisée (atelier spécialisé*) ³⁾
Chargement/transport	X	X	X
Mise en service	--	X	--
Installation, mise en place d'équipements	--	--	X
Utilisation	--	X	--
Entretien	--	--	X
Recherche et résolution de pannes et d'incidents	X	--	X
Élimination des déchets	X	--	--

Légende :

X..autorisée --..non autorisée

- 1) Une personne capable d'assumer une tâche spécifique et pouvant l'effectuer pour une société dûment qualifiée.
- 2) Est considérée comme instruite une personne qui a été informée des tâches qui lui sont confiées et des dangers possibles en cas de comportement inapproprié et, le cas échéant, a bénéficié d'une spécialisation à ce propos. Cette personne a également été informée des dispositifs et mesures de protection nécessaires.
- 3) Les personnes ayant suivi une formation spécialisée sont considérées comme de la main-d'œuvre qualifiée. Elles peuvent, en raison de leur formation spécialisée et de leurs connaissances des réglementations spécifiques, évaluer les travaux qui leur sont confiés et identifier les dangers potentiels.

Remarque :

Il est possible d'acquérir une qualification équivalente à une formation spécialisée en ayant exercé pendant plusieurs années une activité dans le domaine concerné.



Seul un atelier spécialisé est habilité à effectuer les opérations d'entretien et de réparation de la machine, lorsque ces opérations sont signalées par la mention supplémentaire "opération atelier". Le personnel d'un atelier spécialisé dispose des connaissances nécessaires ainsi que des moyens appropriés (outillage, dispositifs de levage et de soutien) pour exécuter correctement et en toute sécurité les opérations d'entretien et de réparation.

2.7 Mesures de sécurité en service normal

Utilisez la machine uniquement lorsque tous les dispositifs de sécurité et de protection sont pleinement opérationnels.

Effectuez un contrôle visuel de la machine au moins une fois par jour afin de détecter d'éventuels dommages extérieurs et de vous assurer du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

2.8 Dangers liés aux énergies résiduelles

Faites attention à la présence d'énergies résiduelles mécaniques, hydrauliques, pneumatiques et électriques / électroniques au niveau de la machine.

Prenez, à cet égard, les mesures adaptées en informant le personnel utilisant la machine. Vous trouverez par ailleurs des consignes détaillées dans les chapitres concernés de cette notice d'utilisation.

2.9 Entretien et réparation, élimination des pannes

Effectuez toutes les opérations de réglage, d'entretien et de révision prescrites, en respectant les périodicités stipulées.

Prenez les mesures appropriées concernant les fluides de service, tels que l'air comprimé ou le fluide hydraulique, afin d'éviter une mise en service accidentelle.

En cas d'opérations de remplacement, arrimez soigneusement les ensembles relativement volumineux aux outils de levage.

Une fois les travaux de maintenance terminés, vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.

2.10 Modifications constructives

Les modifications, ainsi que les ajouts ou transformations au niveau de la machine ne doivent pas être effectués sans l'autorisation de AMAZONEN-WERKE. Cela s'applique également aux soudures sur les pièces porteuses.

Tous les ajouts ou transformations nécessitent une autorisation écrite de AMAZONEN-WERKE. Utilisez exclusivement les accessoires et éléments de transformation homologués par AMAZONEN-WERKE, afin par exemple de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales.

Les véhicules faisant l'objet d'une licence d'exploitation officielle ou présentant des dispositifs et équipements associés, lesquels disposent d'une licence d'exploitation valide ou d'une autorisation de circuler conformément aux règles du code de la route, doivent être dans l'état stipulé par la licence ou l'autorisation.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à la rupture de pièces porteuses.

En principe, il est interdit

- d'effectuer des alésages sur le cadre ou le châssis.
- de réaléser des trous existants sur le cadre ou le châssis.
- d'effectuer des opérations de soudure sur les pièces porteuses.

2.10.1 Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires

Remplacez immédiatement les éléments de la machine qui ne sont pas en parfait état de fonctionnement.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des pièces d'usure d'origine AMAZONE ou des pièces homologuées par AMAZONEN-WERKE, afin de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales. En cas d'utilisation de pièces de rechange et de pièces d'usure d'un autre fabricant, leur conformité aux conditions de sollicitation et de sécurité ne peut être garantie.

AMAZONEN-WERKE décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange et d'usure ou de produits auxiliaires non homologués.

2.11 Nettoyage et élimination des déchets

Manipulez et éliminez les agents et matériaux utilisés en respectant la législation en vigueur, en particulier

- lors des travaux sur les systèmes et dispositifs de lubrification et
- lors des opérations de nettoyage avec des solvants.

2.12 Poste de travail de l'utilisateur

La machine ne doit être pilotée que par une seule personne, à partir du siège conducteur du tracteur.

2.13 Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine



Gardez tous les pictogrammes d'avertissement de la machine toujours dans un état propre et lisible. Remplacez les pictogrammes illisibles. Commandez les pictogrammes d'avertissement chez le revendeur en indiquant leur référence (par ex. MD 075).

Structure des pictogrammes d'avertissement

Les pictogrammes d'avertissement marquent les zones dangereuses sur la machine et avertissent des risques résiduels. Ces zones sont constamment soumises à des risques effectifs ou inattendus.

Un pictogramme d'avertissement comporte deux zones :



Zone 1

décrit le risque encouru sous forme illustrée, à l'intérieur d'un symbole de sécurité de forme triangulaire.

Zone 2

affiche la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.

Explication des pictogrammes d'avertissement

La colonne **Référence et explication** fournit la description du pictogramme d'avertissement illustré en regard. La description des pictogrammes d'avertissement présente systématiquement les mêmes informations dans l'ordre suivant :

1. La description des risques et dangers.

Par exemple : risque de coupure ou d'arrachement.

2. Les conséquences en cas de non-respect de la ou les consignes destinées à éviter le risque.

Par exemple : provoque des blessures graves aux doigts ou à la main.

3. La ou les consignes pour éviter le risque.

Par exemple : attendez l'arrêt complet des éléments de la machine pour les toucher.

2.13.1 Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages

Pictogrammes d'avertissement

Les illustrations suivantes montrent les emplacements des pictogrammes d'avertissement sur la machine.

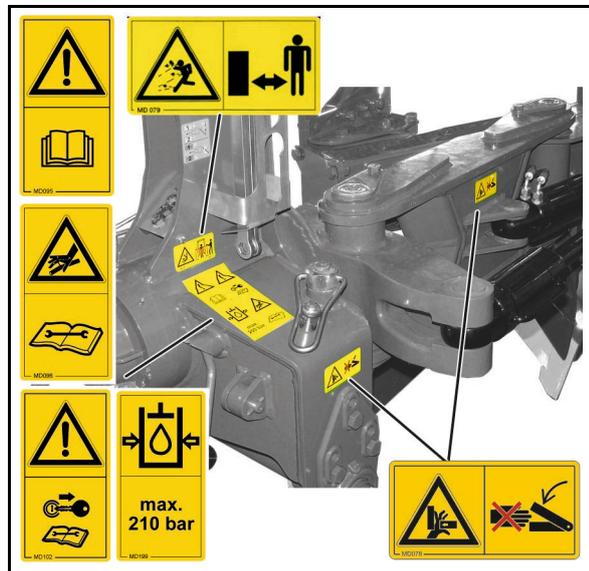
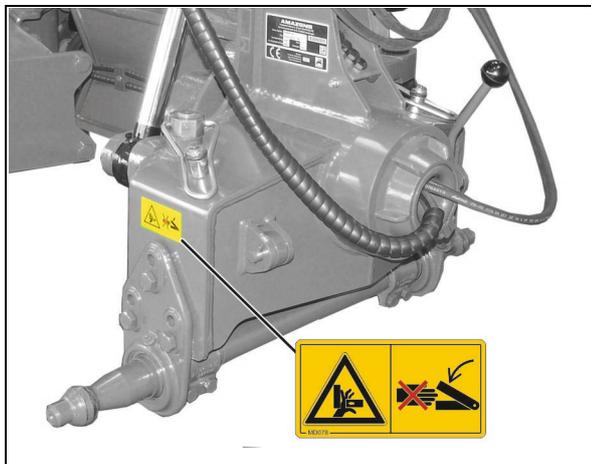


Fig. 1

Fig. 2



Fig. 3

Référence et explication

Pictogrammes d'avertissement

MD 078**Risque d'écrasement des doigts ou de la main dû aux pièces de la machine en mouvement accessibles !**

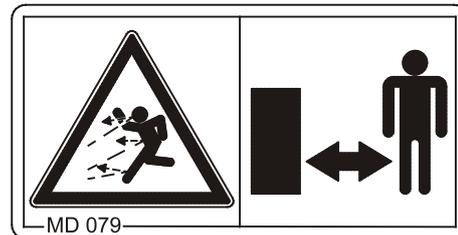
Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres.

Évitez tout contact avec cette zone dangereuse tant que le moteur du tracteur tourne et que l'arbre de transmission / le système hydraulique et électronique fonctionnent.

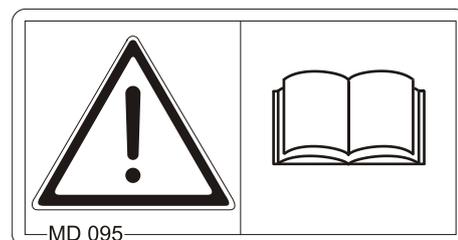
**MD 079****Risque de blessures causées par des matériaux ou des corps étrangers projetés par la machine ou projetés hors de la machine !**

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

- Conservez une distance de sécurité suffisante vis-à-vis de la machine tant que le moteur du tracteur tourne.
- Veillez à ce que les personnes non concernées se trouvent à une distance de sécurité suffisante de l'espace dangereux de la machine tant que le moteur du tracteur n'est pas arrêté.

**MD 095**

Avant la mise en service de la machine, veuillez lire la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité qu'elle contient.

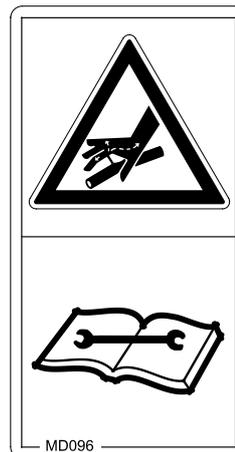


MD 096

Risque de blessure au contact de l'huile hydraulique s'échappant sous haute pression, causé par des défauts d'étanchéité au niveau de certaines conduites hydrauliques !

Si de l'huile hydraulique s'échappe sous haute pression et pénètre à l'intérieur du corps à travers l'épiderme, des blessures extrêmement graves pouvant entraîner la mort risquent d'en résulter.

- N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites hydrauliques.
- Veuillez lire et respecter les consignes de la notice d'utilisation avant de procéder aux opérations d'entretien et de réparation des conduites hydrauliques.
- En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.



MD 097

Risques d'écrasement et de chocs entre l'arrière du tracteur et la machine lors de l'attelage et du dételage de celle-ci.

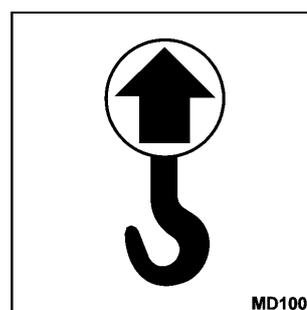
Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

- Il est interdit d'actionner le circuit hydraulique à 3 points du tracteur tant que des personnes se trouvent entre l'arrière du tracteur et la machine.
- Actionnez les organes de commande du circuit hydraulique trois points du tracteur
 - o uniquement à partir du poste de travail prévu à cet effet à côté du tracteur.
 - o en aucune circonstance lorsque vous vous tenez dans la zone de danger entre le tracteur et la machine.



MD 100

Ce pictogramme signale les points d'arrimage pour fixer des dispositifs d'élingage pour le chargement ou le déchargement de la machine.

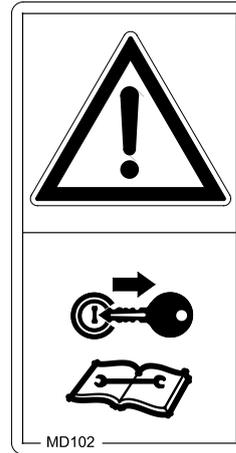


MD 102

Situations dangereuses pour le manipulateur lors des interventions sur la machine, par exemple lors d'opérations de montage, de réglage, de résolution de pannes, de nettoyage, d'entretien et de réparation, liées au démarrage et au déplacement accidentels de la machine !

Les risques potentiels peuvent causer des blessures graves sur l'ensemble du corps, voire la mort.

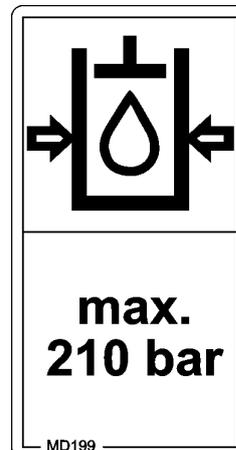
- Avant toute intervention sur la machine, prenez toutes les mesures pour empêcher un démarrage et un déplacement accidentels de la machine.
- Selon le type d'intervention, lisez et respectez les consignes du chapitre concerné de cette notice d'utilisation.

**MD 114**

Ce pictogramme signale un point de lubrification.

**MD 199**

La pression de service maximale du circuit hydraulique est de 210 bar.



2.14 Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité

- peut entraîner la mise en danger des personnes, mais aussi être préjudiciable pour l'environnement et la machine.
- peut avoir pour conséquence la perte de tout recours en dommages-intérêts.

Par exemple, le non-respect des consignes de sécurité peut avoir les conséquences suivantes :

- Mise en danger des personnes par l'absence de zones de travail sécurisées.
- entraîner la défaillance de fonctions importantes de la machine.
- faire échouer les méthodes prescrites de maintenance et d'entretien.
- conduire à une mise en danger de personnes par des effets mécaniques ou chimiques.
- Pollution de l'environnement par une fuite d'huile hydraulique.

2.15 Travail respectueux des règles de sécurité

Outre les consignes de sécurité de la présente notice d'utilisation, il convient également de se conformer aux réglementations nationales applicables relatives à la protection du travail et à la prévention des accidents.

Respectez les consignes figurant sur les pictogrammes d'avertissement pour éviter les risques.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez respecter les règles du code de la route.

2.16 Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur



AVERTISSEMENT

Avant toute mise en service, vérifiez que la machine et le tracteur sont en mesure de se déplacer et de fonctionner en toute sécurité.

2.16.1 Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

- Outre ces consignes, respectez également les réglementations nationales applicables relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.
- Les pictogrammes d'avertissement et autres marquages apposés sur la machine fournissent des consignes importantes pour un fonctionnement sans risques de celle-ci. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité.
- Avant le démarrage et la mise en service, contrôlez l'espace environnant de la machine (présence d'enfants). Veillez à avoir une visibilité suffisante.
- La présence et le transport de personnes sur la machine sont interdits.
- Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.

À cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.

Attelage et dételage de la machine

- Pour accoupler la machine au tracteur, il faut impérativement que le tracteur satisfasse aux spécifications de puissance requises!
- Lors de l'accouplement de machines au circuit hydraulique à 3 points du tracteur, il est impératif que les catégories d'attelage du tracteur et de la machine concordent.
- Lors de l'attelage de machines à l'avant et/ou à l'arrière d'un tracteur, il faut veiller à ne pas dépasser les valeurs suivantes :
 - poids total autorisé du tracteur
 - charges par essieu autorisées du tracteur
 - capacités de charge admissibles des pneumatiques du tracteur.
- Avant d'atteler ou de dételer la machine, bloquez le tracteur et la machine pour éviter tout déplacement inopiné !
- Il est interdit de se tenir entre la machine à atteler et le tracteur tandis que celui-ci s'approche de la machine !

Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté des véhicules afin de guider le conducteur et ils doivent attendre l'arrêt complet pour se glisser entre les véhicules.
- Placez le levier de commande du circuit hydraulique du tracteur dans la position qui exclut tout risque de levage ou d'abaissement accidentel avant d'accoupler la machine au circuit hydraulique à 3 points du tracteur ou de la désaccoupler de celui-ci.



Consignes générales de sécurité

- Lors de l'attelage et du dételage de machines, placez les dispositifs d'étayage (si prévus) dans la position appropriée (position de stabilité).
- Attention aux risques de blessures par écrasement et cisaillement lors de l'actionnement des dispositifs d'étayage.
- Soyez extrêmement prudent lors de l'attelage et du dételage de machines. Il y a des points d'écrasement et de cisaillement dans la zone d'accouplement entre le tracteur et la machine !
- Il ne doit y avoir personne entre le tracteur et la machine lorsque l'on actionne l'hydraulique trois points !
- Accouplez correctement la machine aux dispositifs préconisés !
- Les cordelettes de commande des attelages rapides doivent pendre librement et ne doivent pas actionner le déclenchement en position basse!
- Garez systématiquement la machine dételée de telle sorte qu'elle soit stable.

Utilisation de la machine

- Avant le début du travail, familiarisez-vous avec tous les dispositifs et éléments de commande de la machine et leurs fonctions. Il ne sera plus temps de procéder à ces tâches au cours du travail.
- Portez des vêtements parfaitement ajustés. Le port de vêtements amples accroît le risque qu'ils soient happés par des arbres d'entraînement ou qu'ils s'enroulent autour de ceux-ci.
- Utilisez la machine uniquement une fois les dispositifs de protection en place et opérationnels.
- Respectez la charge maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une cuve à moitié pleine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de travail de la machine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de rotation et de pivotement de la machine.
- Les éléments de la machine actionnés par une force extérieure (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement.
- Les éléments de la machine commandés par une force extérieure doivent être actionnés uniquement à condition de respecter une distance de sécurité suffisante par rapport à la machine.
- Prenez toutes les mesures nécessaires afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels du tracteur avant de descendre de celui-ci.
Pour cela
 - o abaissez la machine au sol,
 - o serrez le frein de stationnement
 - o arrêtez le moteur du tracteur,
 - o retirer la clé de contact

Transport de la machine

- Lors du déplacement sur des voies de circulation publiques, respectez les règles du code de la route en vigueur dans le pays !
- Avant les déplacements sur route, vérifiez que
 - les conduites d'alimentation sont correctement raccordées,
 - le système d'éclairage n'est pas endommagé, qu'il fonctionne et qu'il est propre
 - le système de freinage et le circuit hydraulique ne présentent aucun défaut à l'examen visuel
 - le frein de stationnement est complètement desserré
 - le système de freinage fonctionne de manière satisfaisante
- Assurez-vous que la capacité de braquage et la puissance de freinage du tracteur sont suffisantes.

Les machines portées ou attelées, ainsi que les lests avant et arrière, influencent le comportement sur route, la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur.
- Utilisez, le cas échéant, des lests avant.

L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.
- Fixez les lests avant et arrière conformément à la réglementation, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- Respectez la charge utile maximale de la machine portée / attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur.
- Le tracteur doit être capable de fournir la puissance de décélération réglementaire pour l'ensemble chargé (tracteur avec machine portée / attelée).
- Contrôlez l'action des freins avant les déplacements.
- Dans les virages avec une machine attelée ou portée, tenez compte du déport important et de la masse en rotation de la machine.
- Avant les déplacements sur route, veillez à assurer un verrouillage latéral suffisant des bras inférieurs du tracteur lorsque la machine est attelée au circuit hydraulique à 3 points ou aux bras inférieurs du tracteur !
- Avant les déplacements sur route, placez tous les éléments pivotants de la machine en position de transport.
- Avant les déplacements sur route, fixez tous les éléments pivotants de la machine en position de transport afin d'éviter tout changement de position dangereux. Utilisez, pour cela, les sécurités de transport prévues à cet effet.
- Avant les déplacements sur route, verrouillez le levier de commande du circuit hydraulique à 3 points afin d'éviter un levage ou un abaissement accidentel de la machine portée ou attelée !
- Avant les déplacements sur route, vérifiez que l'équipement de transport obligatoire est monté correctement sur la machine, notamment les dispositifs d'éclairage, de signalisation et de protection.
- Avant les déplacements sur route, effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les goupilles maintiennent parfaitement en place les axes de bras supérieur et inférieurs.
- Adaptez votre vitesse de déplacement aux conditions environnantes.
- Avant d'aborder une descente, engagez un rapport inférieur.
- Avant les déplacements sur route, désactivez le freinage individuel des roues (verrouillage des pédales).

2.16.2 Circuit hydraulique

- Le circuit hydraulique est sous haute pression.
- Vérifiez que les conduites flexibles hydrauliques sont correctement branchées.
- Lors du branchement des conduites du circuit hydraulique, veillez à ce que le circuit ne soit pas sous pression aussi bien côté tracteur que côté machine.
- Il est interdit de bloquer les organes de commande sur le tracteur lorsque ces derniers servent à commander directement, par voie hydraulique ou électrique, des éléments, par ex. processus de repliage / déploiement, de pivotement et de coulissement. Le mouvement correspondant doit être interrompu automatiquement en cas de relâchement de l'organe de commande associé. Cela ne s'applique pas aux mouvements de dispositifs qui
 - fonctionnent en continu ou
 - sont régulés automatiquement ou
 - doivent avoir une position flottante ou une position sous pression selon les circonstances
- Avant d'exécuter des opérations sur le circuit hydraulique,
 - abaissez la machine,
 - dépressurisez le circuit hydraulique,
 - arrêtez le moteur du tracteur,
 - serrez le frein de stationnement
 - retirez la clé de contact
- Faites examiner au moins une fois par an les conduites hydrauliques par un spécialiste afin de vous assurer de leur bon état.
- Remplacez les conduites hydrauliques endommagées ou usées. Utilisez uniquement des conduites hydrauliques AMAZONE d'origine.
- La durée d'utilisation des conduites hydrauliques ne doit pas excéder six ans, en incluant une durée de stockage possible de deux ans au maximum. Même en cas de stockage approprié et d'utilisation respectant les contraintes admissibles, les flexibles et raccords subissent un vieillissement tout à fait normal, d'où la limitation de leur durée de stockage et de service. Néanmoins, la durée d'utilisation peut être fixée conformément aux valeurs empiriques, en particulier en tenant compte des risques potentiels. Concernant les flexibles et conduites en thermoplastique, d'autres valeurs de référence peuvent être prises en considération.
- N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites hydrauliques. Du fluide s'échappant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser l'épiderme et provoquer des blessures corporelles graves. En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Risque d'infection.
- En raison du risque d'infection élevé, utilisez des outils et équipements appropriés lors de la recherche de points de fuite.

2.16.3 Installation électrique

- Avant toute intervention sur l'installation électrique, débranchez le pôle négatif (-) de la batterie.
- Utilisez exclusivement les fusibles préconisés. L'utilisation de fusibles d'un ampérage trop élevé peut entraîner la détérioration de l'installation électrique, avec un risque d'incendie !
- Veillez au branchement approprié des bornes de la batterie, en commençant par le pôle positif, puis le pôle négatif. Lors du débranchement des bornes, commencez par le pôle négatif, puis débranchez le pôle positif.
- Placez systématiquement le cache prévu à cet effet sur le pôle positif de la batterie. Attention au risque d'explosion en cas de mise à la masse !
- Risque d'explosion. Evitez la formation d'étincelles et les flammes nues à proximité de la batterie.
- La machine peut être équipée de composants et éléments électroniques dont le fonctionnement peut être affecté par les émissions électromagnétiques d'autres appareils. Ce type d'influence peut constituer une source de danger pour les personnes lorsque les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.
 - En cas d'installation a posteriori d'appareils et/ou de composants électriques sur la machine, avec branchement sur le circuit électrique de bord, l'utilisateur doit au préalable vérifier que l'installation ne provoque pas de perturbations au niveau de l'électronique du véhicule ou d'autres composants.
 - Assurez-vous que les composants électriques et électroniques installés a posteriori sont conformes à la directive 2014/30/EEC sur la compatibilité électromagnétique dans sa version en vigueur et qu'ils portent le marquage CE.

2.16.4 Nettoyage, entretien et réparation

- Avant d'entreprendre les travaux de maintenance, d'entretien et de réparation il faut toujours
 - déconnecter l'entraînement
 - arrêter le moteur du tracteur,
 - retirer la clé de contact
 - débrancher le connecteur machine de l'ordinateur de bord
- Vérifiez régulièrement que les écrous et les vis sont bien serrés et resserrez-les le cas échéant.
- Avant toute opération de nettoyage, d'entretien et de réparation, veillez à sécuriser la machine relevée ou ses éléments relevés afin d'éviter tout abaissement accidentel.
- Lors du remplacement d'outils de travail équipés de lames, utilisez un outillage approprié et portez des gants.
- Éliminez les huiles, graisses et filtres en respectant la législation en vigueur.
- Débranchez le câble au niveau du générateur et de la batterie du tracteur avant d'effectuer des soudures électriques sur le tracteur et sur la machine portée.
- Les pièces de rechange doivent, au minimum, satisfaire aux exigences techniques de AMAZONEN-WERKE. Pour cela, il convient d'utiliser des pièces de rechange d'origine AMAZONE.

3 Chargement et déchargement



AVERTISSEMENT

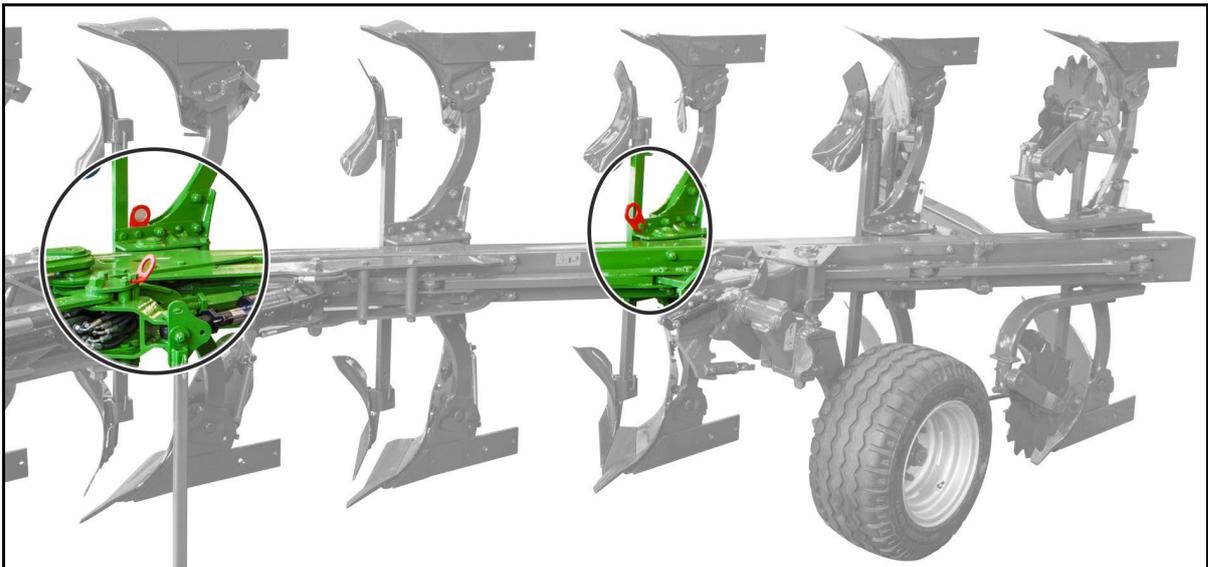
Risques d'écrasement en cas de chute de la machine accrochée au dispositif de levage lors du chargement et du déchargement !

- Utilisez exclusivement des moyens de levage (câbles, sangles, chaînes, etc.) dont la résistance minimale à la traction est supérieure au poids total de la machine (voir les caractéristiques techniques).
- Ne fixez les moyens de levage qu'aux points de fixation indiqués.
- Ne séjournez jamais sous une charge relevée et non étayée.



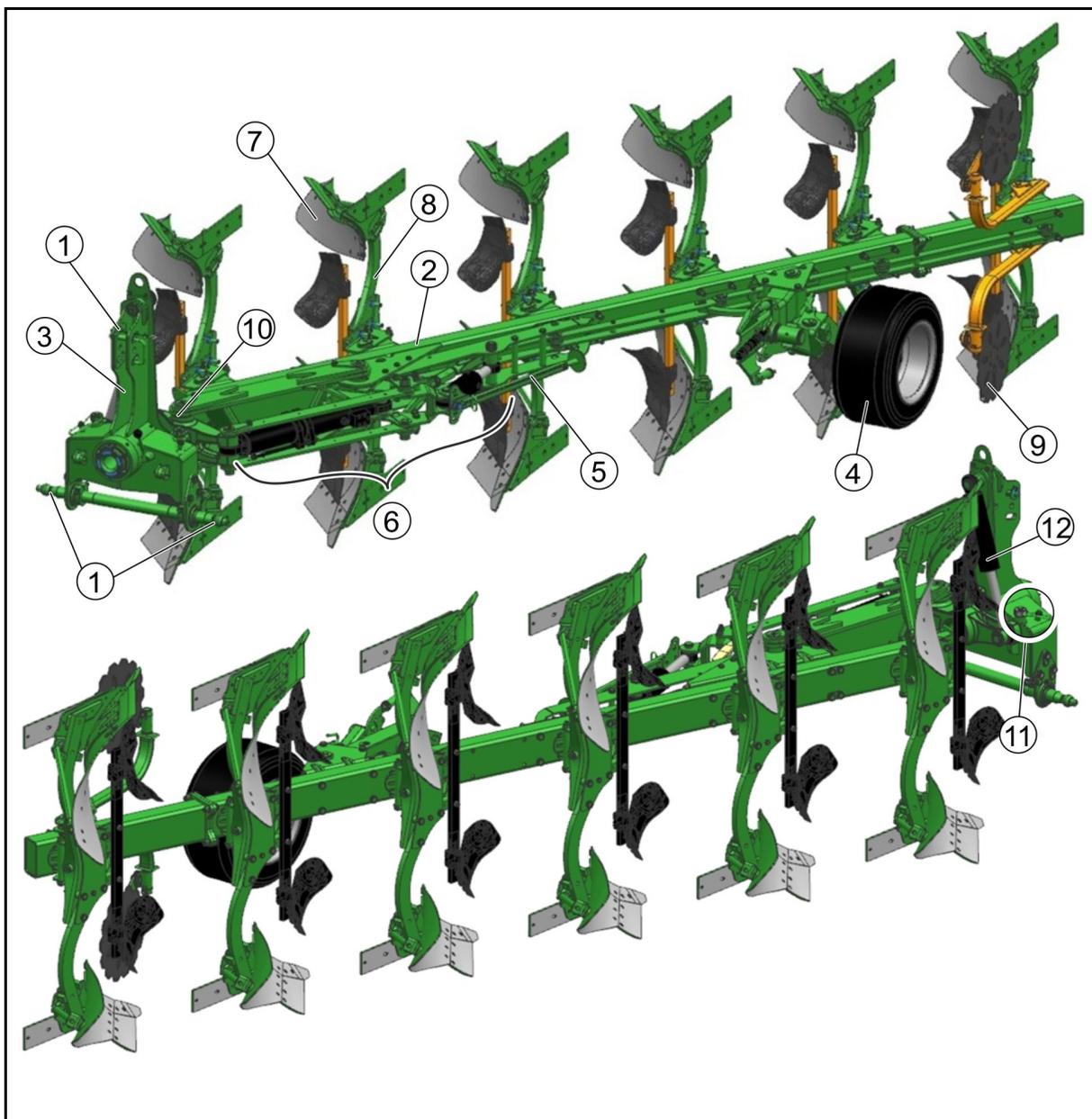
La résistance minimale à la traction pour chaque courroie de levage doit être de 1 500 kg.

La machine comporte trois points de fixation pour les dispositifs d'accrochage.



4 Description de la machine

4.1 Présentation des ensembles



- | | |
|----------------------------|--|
| (1) Montage à trois points | (7) Corps de la charrue |
| (2) Châssis | (8) Age |
| (3) Support | (9) Coutre à disque |
| (4) Roue combinée | (10) Console réversible avec verrouillage pour le transport. |
| (5) Béquilles | (11) Correction de l'assiette |
| (6) Centre de réglage | (12) Vérin de rotation |

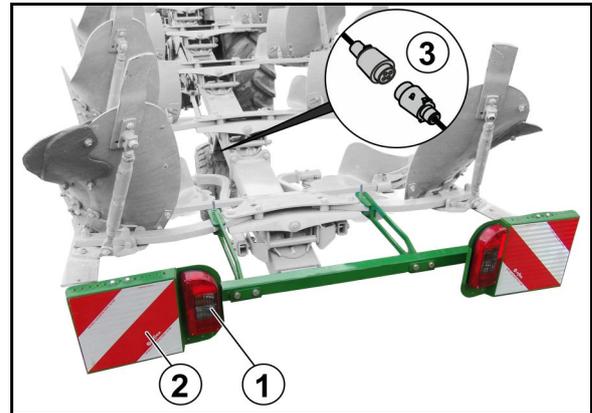
4.2 Dispositifs de sécurité et de protection

Verrouillage de la console de retournement pour le transport.

4.3 Équipement technique pour déplacement sur route

- (1) Feux de position arrière, feux-stop et clignotants
- (2) Plaques de signalisation arrière
- (3) Câble avec raccordement aux feux

L'alimentation électrique se fait via une prise située sur le châssis.



4.4 Utilisation conforme aux dispositions

Le **Cayron**, en tant que charrue brabant double,

- est conçu exclusivement pour une utilisation conventionnelle dans le cadre de travaux agricoles.
- est commandé par
 - le bras inférieur accouplé à un tracteur (transport)
 - les bras inférieur et supérieur accouplés à un tracteur (utilisation)
 - par un opérateur.

La machine peut travailler sur des dévers en

- courbe de niveau
 - Sens d'avancement à gauche 15%
 - Sens d'avancement à droite 15 %
- Courbe de pente
 - pente montante 15 %
 - pente descendante 15 %

Le terme "utilisation conforme" recouvre également les aspects suivants :

- le respect de toutes les consignes de cette notice d'utilisation.
- le respect des opérations d'inspection et d'entretien.
- l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine AMAZONE.

Toute autre utilisation que celles mentionnées ci-dessus est interdite et considérée comme non conforme.

Les dommages résultant d'une utilisation non conforme

- relèvent entièrement de la responsabilité de l'exploitant,
- ne sont en aucun cas assumés par AMAZONEN-WERKE.

4.5 Espace dangereux et zones dangereuses

Le terme d'espace dangereux désigne l'espace autour de la machine, dans lequel des personnes peuvent être atteintes par

- des mouvements de la machine et de ses outils pendant le travail
- des matériaux ou corps étrangers projetés par la machine
- des outils de travail relevés ou abaissés accidentellement
- un déplacement accidentel du tracteur et de la machine.

L'espace dangereux de la machine comporte des zones dangereuses présentant un risque permanent ou susceptible de se concrétiser à tout instant. Des pictogrammes d'avertissement signalent ces zones dangereuses et indiquent des dangers résiduels qu'il n'est pas possible d'éliminer par des mesures constructives. A cet égard, les consignes de sécurité spéciales stipulées dans les chapitres concernés s'appliquent.

Le stationnement de personnes dans l'espace dangereux de la machine est interdit,

- tant que le moteur du tracteur avec arbre à cardan / circuit hydraulique accouplé tourne.
- tant que les mesures n'ont pas été prises afin d'éviter un démarrage et un déplacement accidentels du tracteur et de la machine.

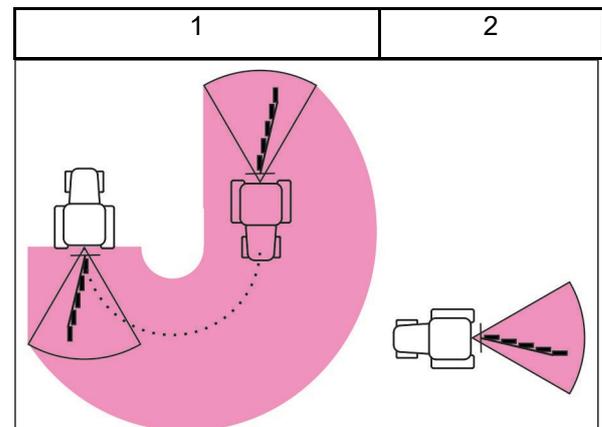
L'utilisateur n'est autorisé à déplacer la machine, à faire passer des outils de travail de la position de transport à la position de travail ou inversement, ou encore à entraîner les outils de travail, que si personne ne se trouve dans l'espace dangereux de la machine.

Les espaces considérés comme dangereux se situent :

- entre le tracteur et la machine, en particulier lors de l'attelage et du dételage,
- au niveau des éléments mobiles,
- sur la machine en mouvement.
- sous l'outil ou ses éléments relevés et non fixés,

(1) Zone de danger pendant le transport

(2) Zone de danger à l'arrêt



4.6 Plaque signalétique et marquage CE

Plaque signalétique machine

La plaque signalétique et le marquage CE comportent les indications suivantes :

- (1) Numéro de la machine
- (2) Numéro d'identification du véhicule
- (3) Produit
- (4) Poids technique admissible de la machine
- (5) Année de modèle
- (6) Année de construction



4.7 Caractéristiques techniques

Cayron 200	5 socs		6 socs	
	Réglage de la largeur de travail	hydraulique		hydraulique
Modèle Cayron	200 V	200	200 V	200
Largeur de travail par corps	30-55 cm	40, 45, 50 cm	30-55 cm	40, 45, 50 cm
Vitesse de travail	4 – 9 km/h			
Vitesse de déplacement sur route	25 km/h			
Hauteur du châssis	83 cm		83 cm	
Distance longitudinale entre les corps	100 cm		100 cm	
Longueur de transport	5,70 m		6,70 m	
Hauteur de transport avec roue combinée	2,90 m		3,00 m	
+ Bras du Packer	3,20 m		3,30 m	
Hauteur du châssis	2,00 m		2,00 m	
Poids	2410 kg	2100 kg	2735 kg	2425 kg
Force d'appui verticale	1200 kg	1100 kg	1100 kg	1000 kg
Pression des pneus roue combinée	3,5 bar	3,5 bar	3,5 bar	3,5 bar
Écart de l'axe principal d	2180 mm	2150 mm	2480 mm	2450 mm

4.8 Equipement nécessaire du tracteur

Pour une utilisation conforme de la machine, le tracteur doit satisfaire aux conditions préalables suivantes :

Puissance motrice du tracteur

- jusqu'à 175 kW (240 CV)
- à partir de 110 kW (150 CV) charrue à 5 socs
- à partir de 130 kW (180 CV) charrue à 6 socs

Hydraulique

- Pression de service maximale : • 210 bar
- Débit de pompe tracteur : • au minimum 20 l/min à 150 bars
- Huile hydraulique de la machine : • HLP68 DIN 51524
L'huile hydraulique de la machine convient à tous les circuits hydrauliques combinés des modèles de tracteurs courants.
- Distributeurs : • voir page 70.

Montage à trois points

- Les bras d'attelage inférieurs du tracteur doivent comporter des crochets de bras inférieurs.
- Les bras d'attelage supérieurs du tracteur doivent comporter des crochets de bras supérieurs.

4.9 Données concernant le niveau sonore

La valeur d'émission rapportée au poste de travail (niveau de pression acoustique) est de 74 dB(A) et elle est mesurée au niveau de l'oreille du conducteur pendant le fonctionnement, cabine fermée.

Appareil de mesure : OPTAC SLM 5.

Le niveau de pression acoustique dépend, pour l'essentiel, du véhicule utilisé.

5 Structure et fonctionnement

5.1 Fonctionnement

La charrue Cayron 200 / Cayron 200 V est une charrue brabant double portée avec 5 ou 6 socs.

La charrue laboure la terre dans les plages de profondeur et de largeur de travail définies.

Une charrue brabant double peut labourer la terre côté gauche et côté droit.

Après le retournement en fin de champ, la charrue est tournée sur l'autre côté pour labourer le champ au retour sur le même côté.

La largeur de travail est réglable mécaniquement ou par hydraulique en fonction de l'équipement.

Pour l'utilisation, la charrue est attelée au tracteur via un attelage à trois points, car elle doit être complètement relevée pour le retournement. Pendant le labourage, le bras supérieur se trouve à l'avant, dans le trou oblong du point d'attelage.

Le poids de la machine est absorbé par les bras inférieurs du tracteur et la roue vario.

Pendant le transport, la charrue est attelée uniquement au bras inférieur du tracteur et est tirée sur la roue vario de celui-ci.

Position d'utilisation :



Position de transport :



Position de stationnement :

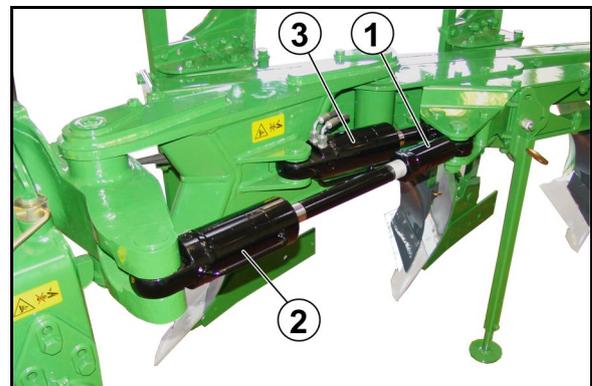


5.2 Centre de réglage Cayron 200 - Cayron 200V

Cayron 200

3 largeurs de coupe (40 cm, 45 cm, 50 cm) / réglage manuel des largeurs de travail.

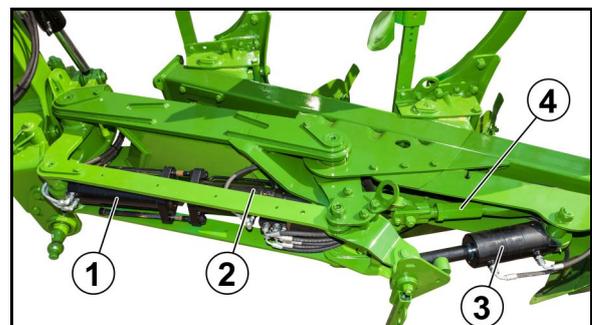
- (1) Broche de réglage pour le point de traction
- (2) Vérin hydraulique pour le pivotement du châssis
- (3) Vérin hydraulique pour la largeur du sillon avant



Cayron 200V

Réglage hydraulique progressif sur une plage de 30 à 55 cm de la largeur de coupe / largeur de travail

- (1) Vérin hydraulique pour le pivotement du châssis
- (2) Vérin hydraulique pour la largeur du sillon avant
- (3) Vérin hydraulique pour le réglage de la largeur de travail
- (4) Broche de réglage pour le point de traction (réglé en usine)

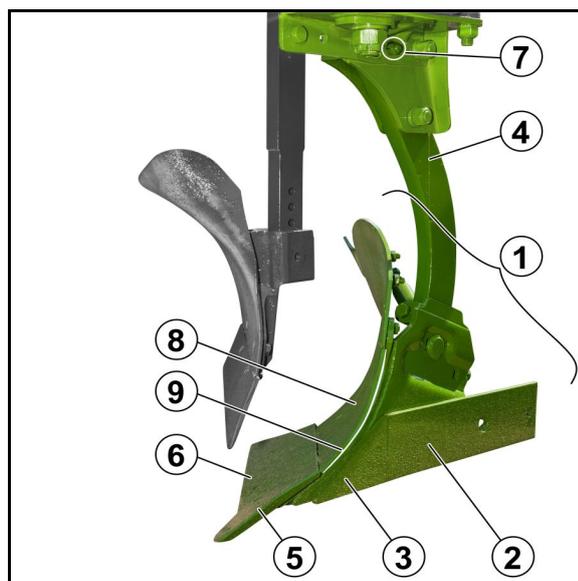


(figure sans tôle de recouvrement)

5.3 Le corps de la charrue

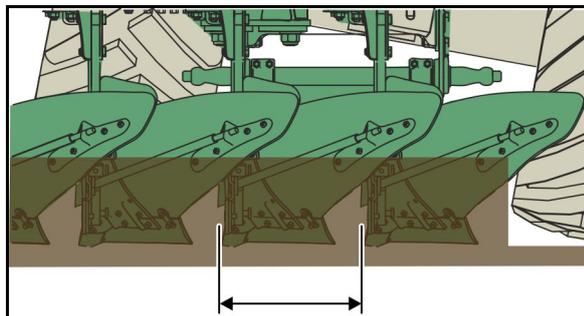
- La largeur de coupe du corps de la charrue est réglable.
- La largeur de coupe de tous les corps de la charrue doit être identique.
- La somme de toutes les largeurs de coupe et de la largeur du sillon avant correspond à la largeur de travail.

- (1) Corps du soc
- (2) Contre-sep
- (3) Nez de contre-sep
- (4) Age
- (5) Pointe de soc
- (6) Lame de soc
- (7) Boulon de cisaillement
- (8) Versoir
- (9) Partie avant du versoir



Largeur de coupe

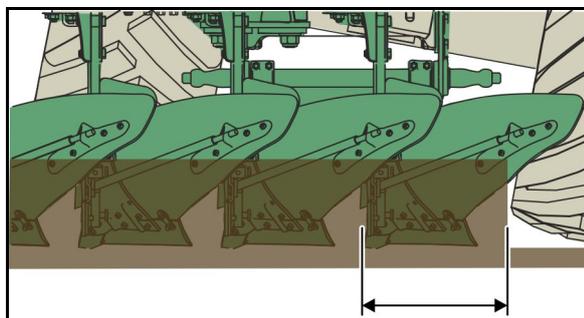
La largeur de coupe est la largeur coupant réellement du corps du soc mesurée à 90° dans le sens de marche.



Largeur du sillon avant

La largeur du sillon avant

- est la largeur de travail du premier corps du soc,
- est mesurée depuis le bord du sillon jusqu'au contre-sep du premier corps du soc,
- doit correspondre à la largeur de coupe sélectionnée,
- est importante pour un labourage homogène,
- est influencée par :
 - Largeur de travail de la charrue
 - Dimension intérieure du tracteur
 - Angle de coupe

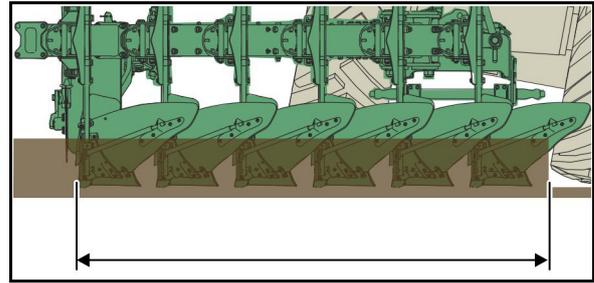


Largeur de travail

La largeur de travail correspond à la largeur du champ labouré en un passage.

Charrue à 5 socs : largeur de travail =
 $4 \times \text{largeur de coupe} + \text{largeur du sillon avant}$

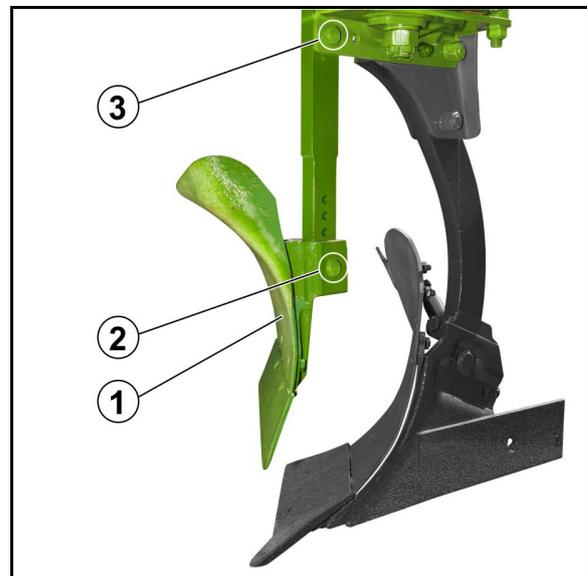
Charrue à 6 socs : largeur de travail =
 $5 \times \text{largeur de coupe} + \text{largeur du sillon avant}$



5.4 Rasettes

Les rasettes déchaument le sol dans le tiers supérieur de la profondeur de travail devant les socs.

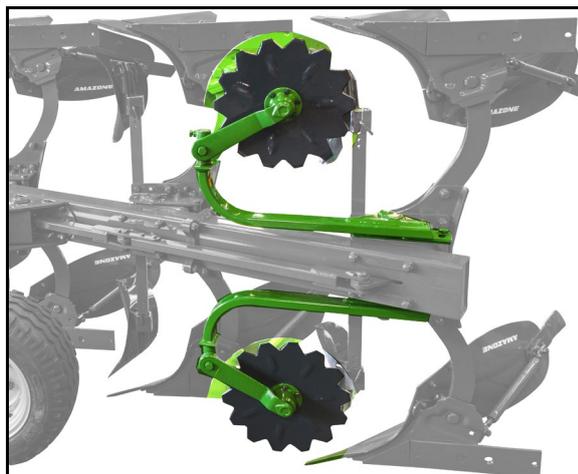
- (1) Rasettes
- (2) Réglage en hauteur
- (3) Réglage de la distance au corps de la charrue



5.5 Coudre à disque

Le coudre à disque

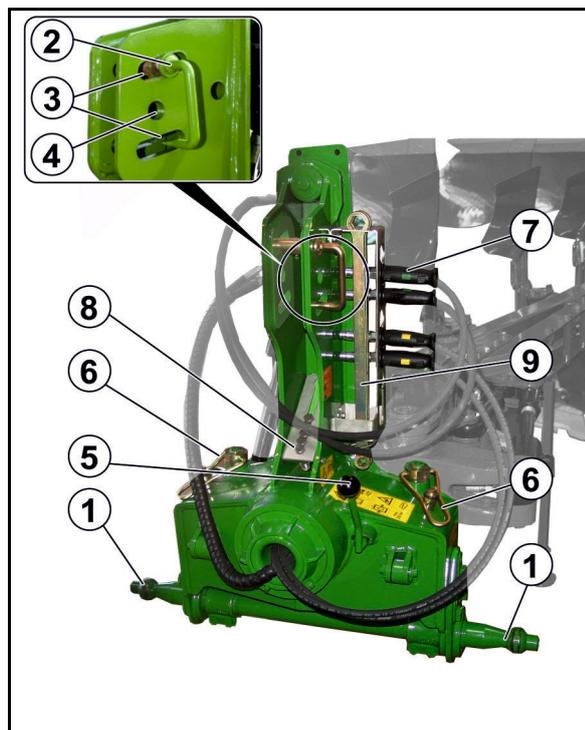
- coupe le sol verticalement,
- assure un dernier sillon propre,
- coupe les résidus de récolte,



5.6 Support

Support de l'attelage à trois points sur le tracteur de catégorie 3.

- (1) Axe du bras inférieur catégorie 3 avec douille à billes intégrée
- (2) Axe du bras supérieur de catégorie 3 avec poignée
- (3) Trous oblongs supérieur et inférieur pour l'attelage du bras supérieur
- (4) Position médiane d'insertion pour l'attelage du bras supérieur
- (5) Levier pour le verrouillage de la console de retournement
- (6) Réglage de l'assiette à gauche et à droite
- (7) Tuyaux hydrauliques dans le système de rangement
- (8) Boulons de cisaillement pour l'age
- (9) Clé de serrage

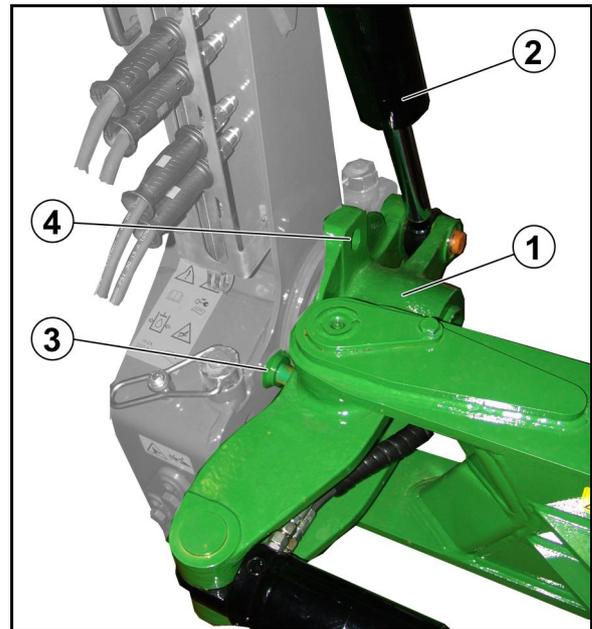


5.7 Console de retournement

Avec la console de retournement, la charrue est

- tournée d'un sens de travail à l'autre
- tournée en position de transport et verrouillée

- (1) Console de retournement
- (2) Vérin de retournement
- (3) Axe de verrouillage de la console de retournement
- (4) Logement pour l'axe de verrouillage



5.8 Roue combinée

La roue combinée

- en position de transport, sert de châssis,
- en position d'utilisation, sert au guidage en profondeur des socs



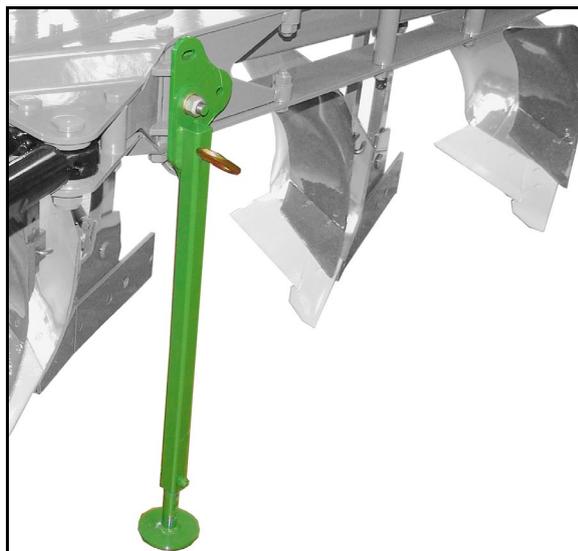
5.9 Béquilles

Les béquilles pivotantes servent au stationnement de la machine.

- (1) Boulon d'arrêt pour fixation de la position de transport

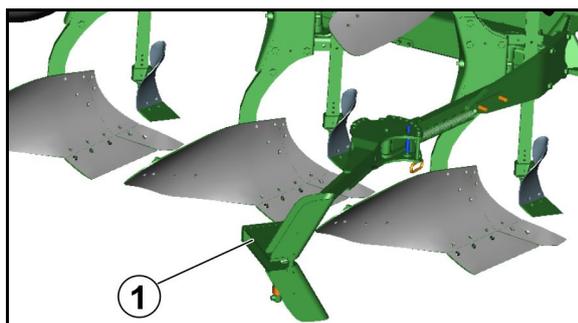


Lors de l'attelage et du dételage sur le tracteur, respecter l'ordre, car sinon les béquilles peuvent subir des dommages.

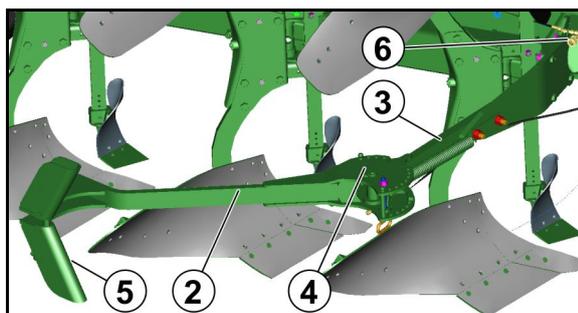


5.10 Bras pivotant pour l'accueil d'un Packer

- (1) Bras pivotant en position d'arrêt

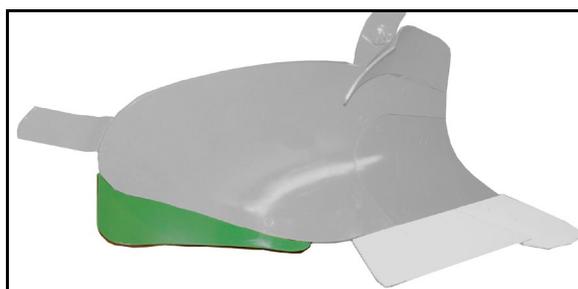


- (2) Bras pivotant en position de traction
- (3) Support pour le bras pivotant
- (4) Console de réglage
- (5) Logement du Packer avec guidage et dispositif de desserrage hydraulique
- (6) Accouplement hydraulique



5.11 X-Blade

X-Blade est la tôle supplémentaire sur le dernier corps de charrue pour le dégagement du sillon.



6 Réglages



AVERTISSEMENT

Danger de blessure lors d'opérations de réglage sur la machine causé par le démarrage et le déplacement involontaires du tracteur et de la machine portée.

Avant de régler la machine, immobilisez le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels. Voir à cet égard la page 58.



AVERTISSEMENT

Danger de blessure lors des interventions de réglage sur la machine par l'abaissement involontaire de la machine attelée et relevée.

- Empêcher l'accès de la cabine du tracteur aux autres personnes et l'actionnement involontaire du circuit hydraulique du tracteur.
- Effectuez les opérations de réglages avec une machine légèrement relevée.

6.1 Régler l'assiette par rapport au tracteur

Pendant l'utilisation, la charrue doit être à angle droit avec le sol non labouré.

Pour ce faire, l'assiette de la charrue par rapport au support doit être réglée.

L'assiette dépend de la profondeur de travail définie.

Régler l'assiette indépendamment sur la côté gauche et droit avec la broche située sur le support.

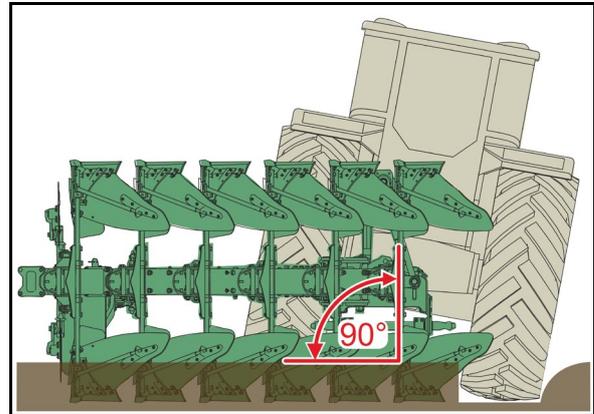
Réglage du raccord de sillons :

Angle supérieur à 90° :

- plus de pression sur la lame de soc
- premier soc excave plus de terre

Angle inférieur à 90° :

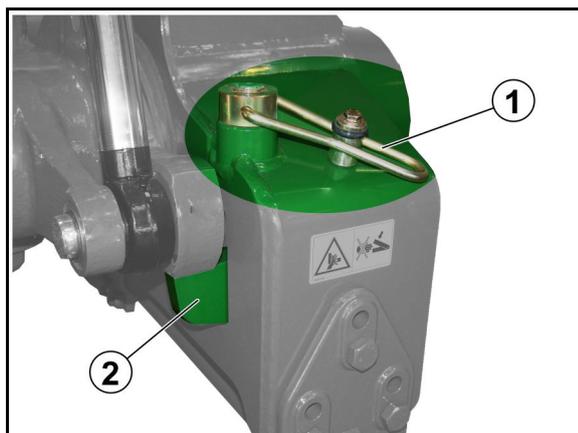
- plus de pression sur la pointe du soc
- premier soc excave moins de terre



Réglages

Régler l'angle :

1. Relever l'étrier de sécurité (1)
 2. Tourner la broche de réglage à l'aide de l'étrier de réglage.
- Régler la butée (2) plus loin vers le bas
→ Angle > 90°
 - Régler la butée (2) plus loin vers le haut
→ Angle < 90°
3. Bloquer à nouveau l'étrier de sécurité contre un usage involontaire.



L'angle d'inclinaison est réglable des deux côtés

6.2 Réglage de la broche de traction

La broche de traction permet d'aligner le châssis avec les socs au support.

La longueur de la broche de traction doit être réglée afin de corriger les influences sur la machine.

Un réglage peut être nécessaire

- lors des travaux en pente
- lors des travaux avec le Packer
- en cas de dimension intérieure de voie différente sur le tracteur
- en cas de modification de la largeur de coupe sur le Cayron 200

Aligner le châssis de sorte

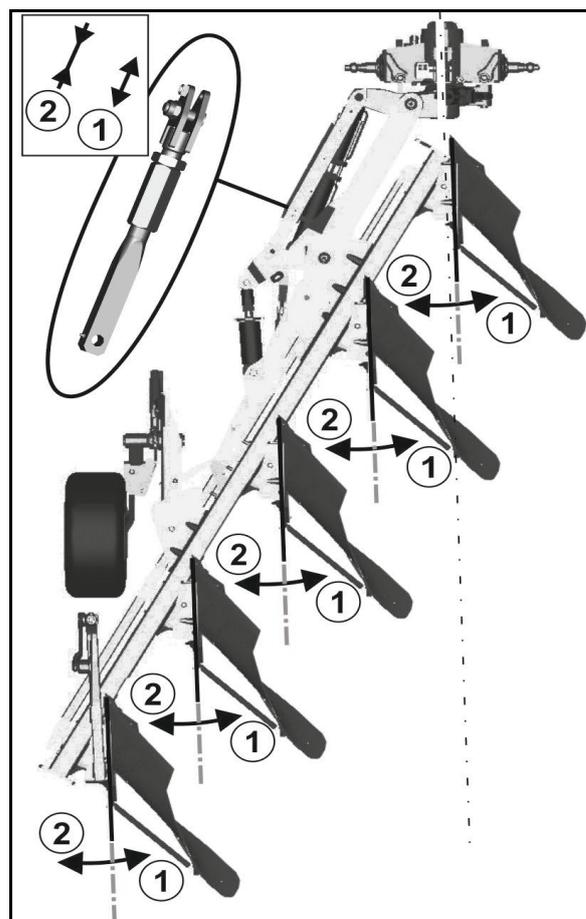
- que les contre-seps des corps du soc soient alignés parallèlement par rapport à l'axe du virage.
- que le tracteur fonctionne sans traction latérale.

(1) Allonger la broche de traction

→ Pression de contre-sep plus faible

(2) Raccourcir la broche de traction

→ Pression de contre-sep plus grande

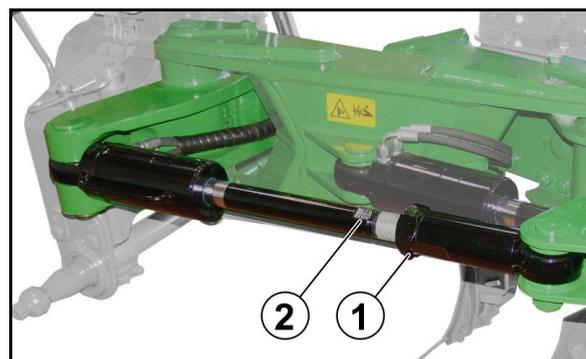


Broche de traction Cayron 200

! Avant le réglage, actionner brièvement le distributeur du tracteur *rouge*.

→ Délester la vérin hydraulique (sortir env. 2 cm).

1. Desserrer le contre-écrou (1), (clé 60).
2. Régler la longueur de la broche à l'aide du tournevis (n° 41) sur le méplat (2).
3. Resserrez le contre-écrou.



Largeur de coupe [mm]	Longueur de broche à régler T [mm]
400	884
450	867
500	850

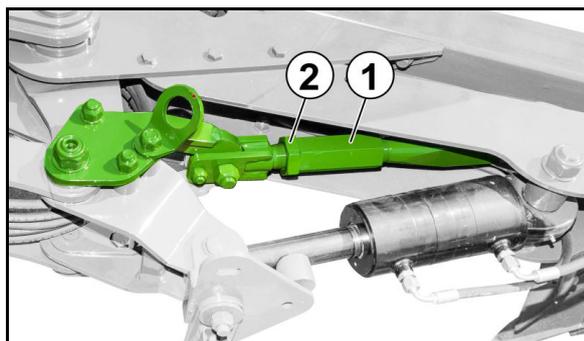
Réglages

- ! Les valeurs de réglage sont des valeurs théoriques qui peuvent diverger.
- ! Les valeurs de réglage donnent une orientation parallèle du contre-sep par rapport au sens de marche.
- ! Dans les dévers, un autre réglage peut être judicieux.

Broche de traction Cayron 200V

1. Desserrer le contre-écrou (1), (clé 70).
2. Régler la longueur de la broche à l'aide du tournevis (n° 60) sur le méplat (2).
3. Resserrer le contre-écrou.

Longueur par défaut : 764 mm



6.3 Réglage mécanique de la largeur de coupe (Cayron 200)

Lors du réglage de la largeur de coupe, adapter également :

- l'orientation du châssis par rapport au support (régler la broche de traction, voir page 43)
- la roue combinée

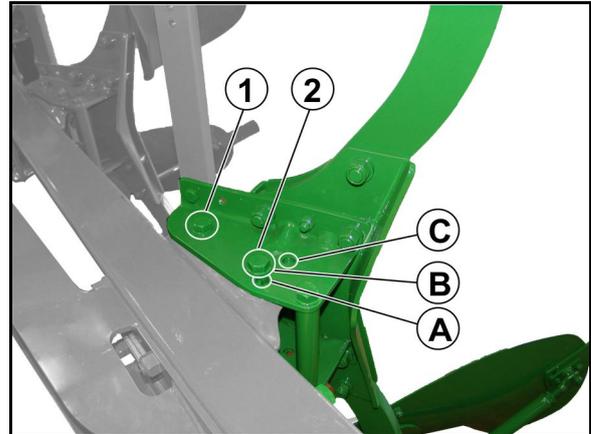
Les largeurs de coupe peuvent être réglées sur 40 cm, 45 cm et 50 cm.

Régler la largeur de coupe

Effectuer le réglage de la largeur de coupe sur le logement du corps du soc :

1. Desserrer les vis (1).
2. Desserrer et retirer les vis (2) sur le logement supérieur et inférieur. 3. Tourner les corps de soc selon la largeur de coupe souhaitée et monter les vis.
4. Serrer les vis (1,2)

Largeur de coupe [mm]	Position de vissage
500	A
400	B
450	C



Adapter la roue combinée à la largeur de coupe (Cayron 200)

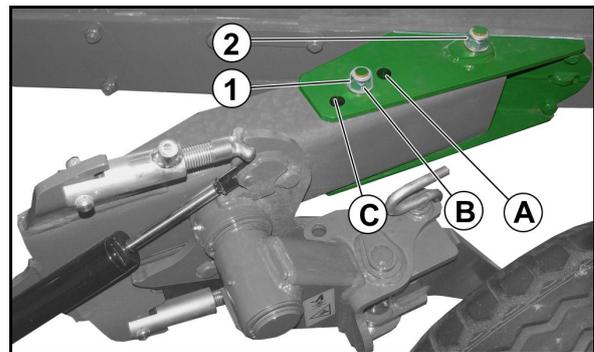
Il existe 3 positions pour adapter la roue combinée à la largeur de coupe.

1. Retirer le raccord vissé sur la position d'insertion (1).
2. Faire pivoter la roue combinée dans la position désirée.

i Au besoin, desserrer aussi le raccord vissé sur le point de rotation (2).

3. Monter et serrer le raccord vissé.

Largeur de coupe [mm]	Position de vissage
400	A
450	B
500	C

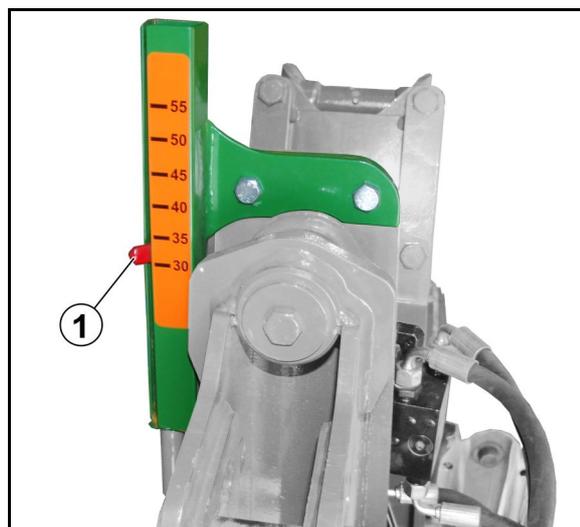


6.4 Régler la largeur de coupe à l'aide du circuit hydraulique (Cayron 200 V)

La largeur de coupe est réglable sur une plage de 30 à 55 cm.

Actionner le distributeur du tracteur *rouge*.

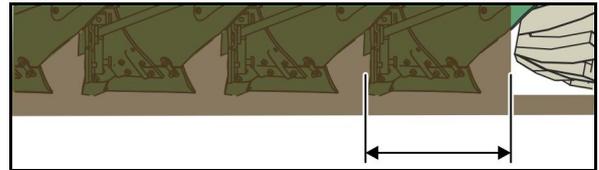
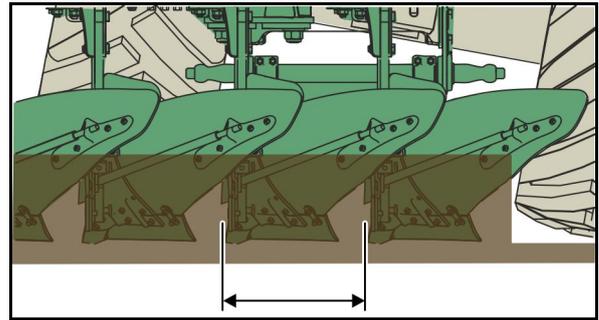
-  Le pointeur (1) indique la largeur de coupe sur la graduation en cm.



6.5 Régler la largeur du sillon avant

Régler la largeur du sillon avant à la même cote que la largeur de coupe.

1. Relever la machine à l'aide du circuit hydraulique à 3 points.
 2. Actionner le distributeur du tracteur *jaune*.
- Déplacer la machine en direction du sillon.
 - Largeur du sillon avant plus petite
 - Éloigner la machine du sillon.
 - Largeur du sillon avant plus grande.



Affichage du premier sillon

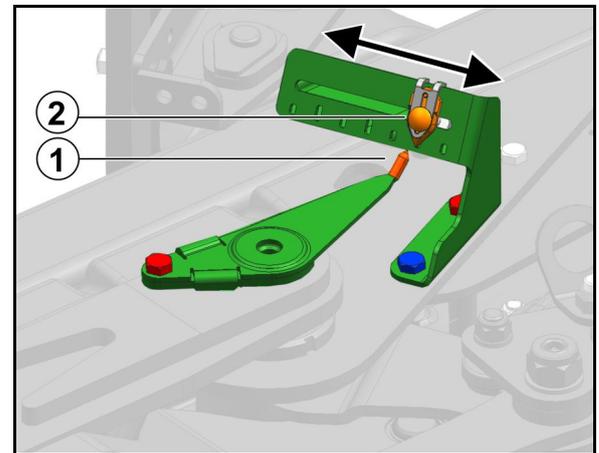
L'affichage du premier sillon permet de retrouver facilement la largeur de premier sillon souhaitée.

Cela peut s'avérer utile si la largeur de premier sillon est modifiée pendant le travail.

L'affichage est uniquement correct pour la largeur de travail alors réglée.

L'indicateur (1) montre la largeur de premier sillon actuelle.

Pour retrouver facilement la largeur de premier sillon, aligner le marquage (2) sur l'indicateur et serrer avec la poignée rotative.



6.6 Réglage de la profondeur de travail des socs de la charrue à l'aide de la roue combinée

Régler la profondeur de travail de manière identique des deux côtés en tournant la broche filetée (1).

Pour le réglage, la broche ne doit pas se trouver en butée de la roue combinée.

i La profondeur de travail dépend par ailleurs de :

- la hauteur du bras inférieur du tracteur
- la longueur du bras supérieur
- de la nature du sol

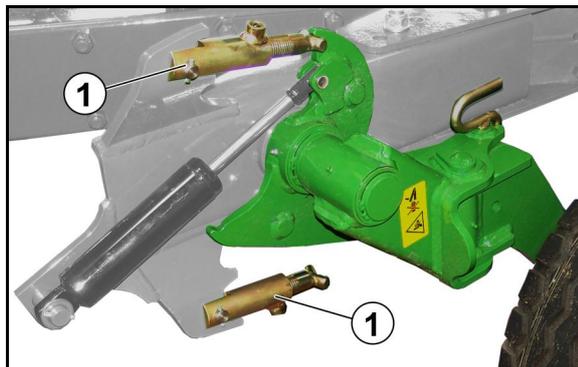
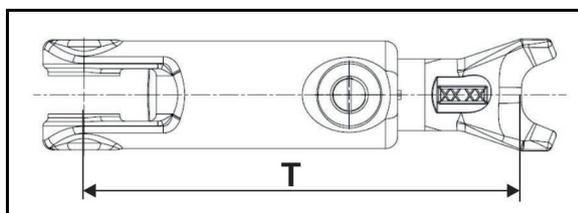


Tableau cotes de réglage :

Profondeur de travail [mm]	Longueur de broche à régler T [mm]
200	204
250	195
300	180

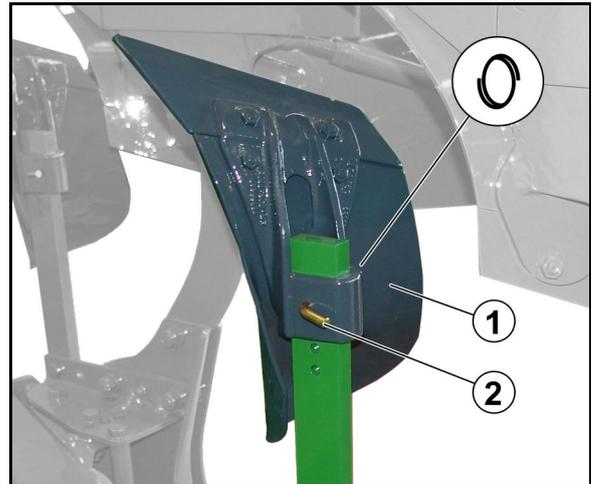


! Les valeurs de réglage se rapportent au diamètre de la roue sans charge et peuvent diverger.

6.7 Régler les rasettes

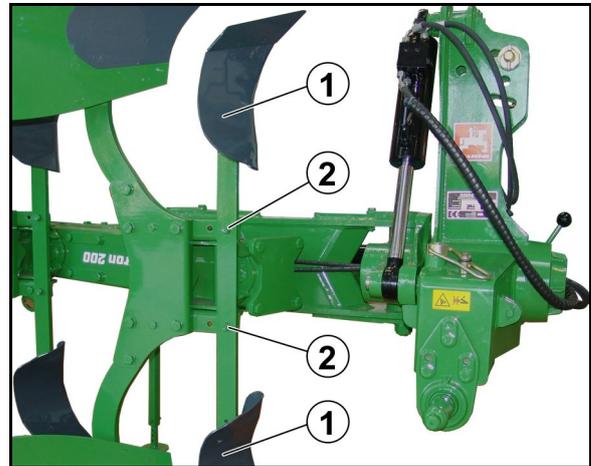
Régler la profondeur de travail des rasettes :

- Régler toutes les rasettes de la même manière.
 - La profondeur de travail des rasettes doit s'élever à 1/3 de la profondeur de travail totale.
1. Tenir la rasette (1).
 2. Retirer le circlip et le boulon (2).
 3. Insérer la rasette à la hauteur désirée et bloquer avec le circlip.



Régler l'avancée vers le corps du soc

1. Démonter les deux rasettes (voir ci-dessus)
2. Desserrer les deux raccords vissés (1) sur le manche (2)
3. Visser le manche dans la position avant ou arrière
4. Remonter les deux rasettes



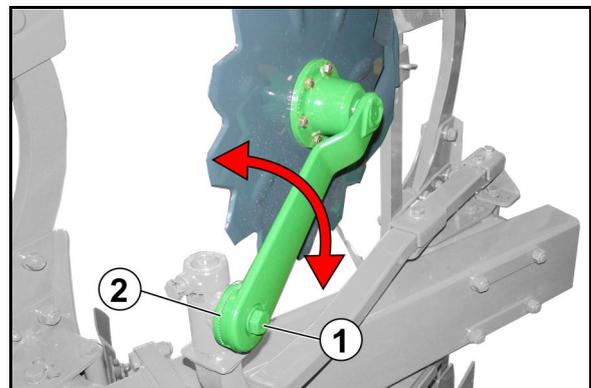
6.8 Régler le coudre à disque

Réglages identiques sur les deux coutres à disque.

Régler la profondeur de travail du coudre à disque

Régler la profondeur de travail du coudre à disque sur une plage de 10 - 20 cm.

1. Desserrer le raccord vissé (1)
 2. Régler la profondeur de travail en tournant la biellette sur la couronne dentée (2)
 3. Resserrer la raccord vissé
- Les dentures doivent être correctement en prise les unes avec les autres.



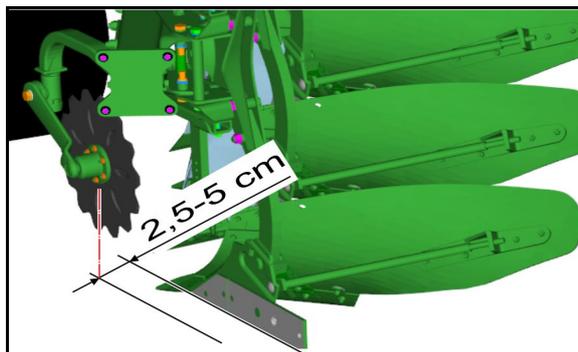
- i** L'ajustage d'une dent sur la couronne dentée modifie la profondeur de travail d'env. 30 mm.

Régler l'alignement sur le corps de la charrue

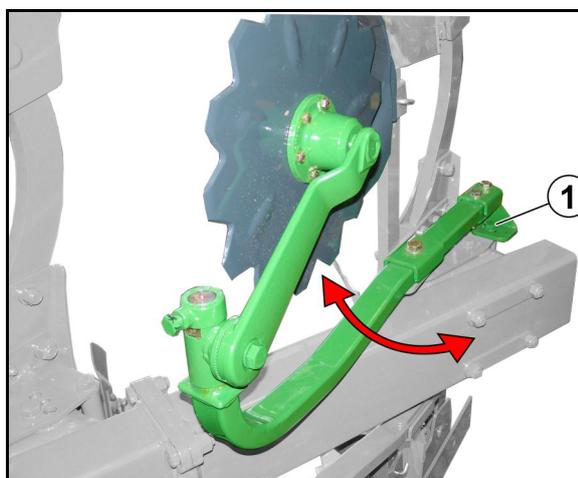
Le coute à disque doit être aligné avec le contre-sep du corps de la charrue.

Régler le coute à disque de sorte qu'il se trouve décalé en parallèle à 2,5 – 5 cm du contre-sep.

1. Desserrer le raccord vissé (1)
2. Tourner le coute à disque jusqu'à ce qu'il soit parallèle au contre-sep
3. Resserrer la raccord vissé



Coute à disque standard avec trou oblong

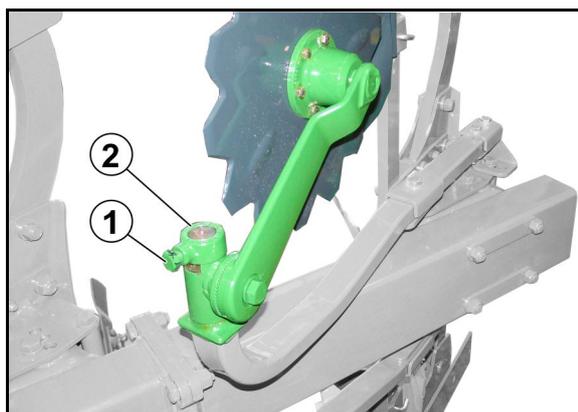


Régler la zone de pivotment

Le coute à disque peut tourner librement autour de son axe vertical sur la plage de réglage

Régler la zone d'inclinaison de sorte que la coute à disque se trouve sans contrainte parallèle au contre-sep et qu'un évitement sur un sol non labouré soit possible.

1. Desserrer la vis de blocage (1)
2. Tourner la bague de réglage (2)
3. Serrer la vis de blocage

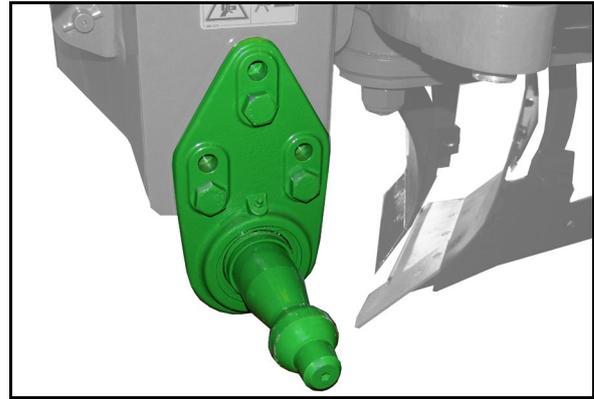


6.9 Régler la hauteur des axes des bras inférieurs

La hauteur des axes des bras inférieurs est réglable sur 2 positions.

Le réglage se fait via 3 vis à gauche et à droite situées sur le support.

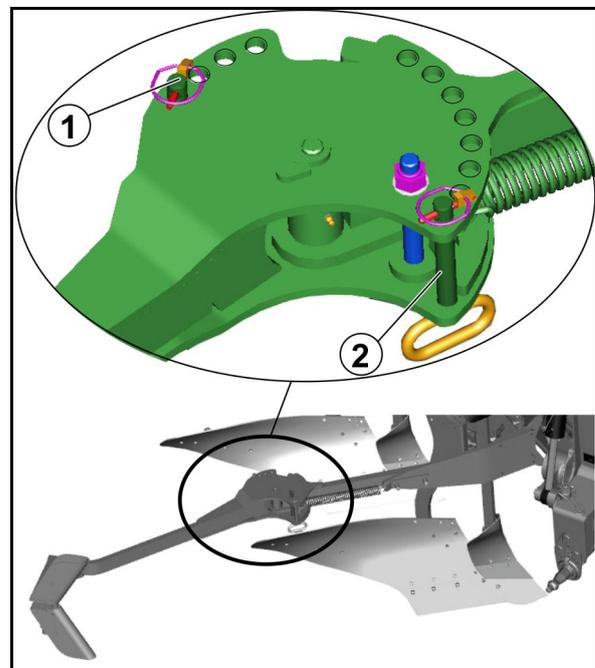
Les tirants inférieurs du tracteur doivent lors de l'utilisation se déplacer légèrement en montant par rapport au tracteur.



6.10 Réglage du bras pivotant pour le rouleau Packer

Insérer l'axe pivotant avec l'axe dans le trou approprié du groupe de trous et sécuriser avec la goupille d'arrêt.

- (1) Axe pour le réglage de la position de traction
 - o limite l'écart du Packer par rapport à la charrue.
 - o dépend de la largeur du Packer
- (2) Axe pour le réglage de la position d'arrêt
 - o amène le bras collecteur dans une position optimale pour le logement du Packer



7 Mise en service

Le présent chapitre contient des informations concernant

- la mise en service de votre machine
- la manière de vérifier si la machine peut être attelée au tracteur / ranbauen / .



- Avant la mise en service de la machine, l'utilisateur doit avoir lu et compris la notice d'utilisation.
- Lisez le chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", à partir de la page 21 concernant
 - o atteler et dételer la machine,
 - o transporter la machine,
 - o utiliser la machine.
- Procédez à l'attelage et au déplacement de la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- Le tracteur et la machine doivent se conformer aux règles du code de la route en vigueur dans votre pays !
- Le propriétaire du véhicule (exploitant) et le conducteur (utilisateur) sont responsables du respect des règles du code de la route en vigueur dans leur pays !



AVERTISSEMENT

Risques d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, coincement et saisie dans la zone des composants à commande hydraulique ou électrique.

Ne bloquez pas les organes de commande sur le tracteur lorsque ces derniers servent à commander directement, par voie hydraulique ou électrique, des éléments, par ex. processus de repliage / déploiement, de pivotement et de coulissement. Le mouvement correspondant doit être interrompu automatiquement en cas de relâchement de l'organe de commande associé. Cela ne s'applique pas aux mouvements de dispositifs qui

- fonctionnent en continu ou
- sont régulés automatiquement ou
- doivent avoir une position flottante ou une position sous pression selon les circonstances.

7.1 Contrôle des caractéristiques requises du tracteur



AVERTISSEMENT

Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas d'utilisation non conforme de celui-ci.

- Vérifier que le tracteur satisfait aux exigences requises avant de procéder à la mise en place ou à l'attelage de la machine.
La machine ne doit être portée par un tracteur ou attelée à un tracteur que si ce dernier satisfait aux exigences requises.
- Effectuez un essai de freinage pour vérifier que le tracteur peut fournir la puissance de décélération réglementaire, également avec la machine portée / attelée.

Les exigences requises pour le tracteur concernent en particulier :

- le poids total autorisé
- les charges par essieu autorisées
- les capacités de charge admissibles des pneumatiques montés
Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique ou sur la carte grise du véhicule et dans la notice d'utilisation du tracteur.

L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur.

Le tracteur doit fournir la puissance de décélération (freinage) prescrite par le constructeur, également avec la machine portée ou attelée.

7.1.1 Calcul des valeurs réelles de poids total du tracteur, de charge par essieu de celui-ci et de capacité de charge des pneus, ainsi que du lestage minimum requis



Le poids total autorisé du tracteur indiqué sur la carte grise du véhicule doit être supérieur à la somme

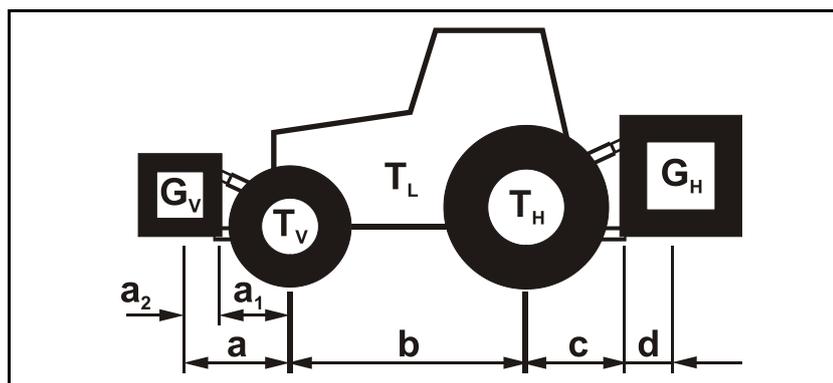
- du poids à vide du tracteur
- du lest et
- du poids total de la machine portée ou de la charge d'appui de la machine attelée.



Cette consigne s'applique uniquement à l'Allemagne :

En cas de non-respect des charges par essieu et/ou du poids total autorisé après épuisement de toutes les possibilités, l'autorité compétente selon le droit du Land peut délivrer, sur la base du rapport d'un expert agréé dans le domaine de la circulation des véhicules à moteur et avec l'accord du constructeur, une dérogation conformément à l'article 70 de la loi allemande d'admission à la circulation (StVZO), ainsi que l'autorisation obligatoire en vertu de l'article 29 alinéa 3 du code de la route allemand (StVO).

7.1.1.1 Données nécessaires pour le calcul



T_L	[kg]	Poids à vide du tracteur	
T_V	[kg]	Charge sur l'essieu avant du tracteur vide	Voir la notice d'utilisation du tracteur ou les papiers du véhicule
T_H	[kg]	Charge sur l'essieu arrière du tracteur vide	
G_H	[kg]	Masse totale de la machine attelée à l'arrière ou lest arrière	
G_V	[kg]	Masse totale de la machine attelée à l'avant ou lest frontal	voir les caractéristiques techniques de la machine à montage frontal ou du lest avant
a	[m]	Distance entre le centre de gravité de la machine à montage frontal ou le lest avant et le centre de l'essieu avant (somme $a_1 + a_2$)	voir les caractéristiques techniques du tracteur et de la machine à montage frontal ou du lest avant, ou effectuer les mesures
a_1	[m]	Distance entre le centre de l'essieu avant et le centre du point d'attelage des bras inférieurs	voir la notice d'utilisation du tracteur, ou mesurer
a_2	[m]	Distance entre le centre du point d'attelage des bras inférieurs et le centre de gravité de la machine à montage frontal ou du lest avant (distance centre de gravité)	voir les caractéristiques techniques de la machine à montage frontal ou du lest avant, ou effectuer les mesures
b	[m]	Empattement du tracteur	voir la notice d'utilisation ou la carte grise du tracteur, ou mesurer
c	[m]	Distance entre le centre de l'essieu arrière et le centre du point d'attelage des bras inférieurs	Voir la notice d'utilisation du tracteur ou les papiers du véhicule ou mesurer
d	[m]	Distance entre le centre du point de raccord des bras d'attelage inférieurs et le centre de gravité de la machine attelée à l'arrière ou le lest arrière (distance centre de gravité)	Voir les caractéristiques techniques de la machine

7.1.1.2 Calcul du lestage minimum requis à l'avant $G_{V \min}$ du tracteur pour assurer sa manœuvrabilité

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Reportez la valeur pour le lestage minimum calculé $G_{V \min}$, nécessaire à l'avant du tracteur, dans le tableau (chapitre 7.1.1.7).

7.1.1.3 Calcul de la charge réelle sur l'essieu avant du tracteur $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Reportez dans le tableau (chapitre 7.1.1.7) la valeur pour la charge calculée réelle sur l'essieu avant et la charge sur l'essieu avant admissible indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

7.1.1.4 Calcul du poids total réel de l'ensemble tracteur et machine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Reportez dans le tableau (chapitre 7.1.1.7) la valeur pour le poids total réel calculé et le poids total autorisé indiqué dans la notice d'utilisation du tracteur.

7.1.1.5 Calcul de la charge réelle sur l'essieu arrière du tracteur $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Reportez dans le tableau (chapitre 7.1.1.7) la valeur pour la charge calculée réelle sur l'essieu arrière et la charge sur l'essieu arrière admissible indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

7.1.1.6 Capacité de charge sur les pneumatiques

Reportez dans le tableau (chapitre 7.1.1.7) le double de la valeur (deux pneus) de capacité de charge admissible des pneus (voir par ex. les documents du fabricant de pneumatiques).

7.1.1.7 Tableau

	Valeur réelle obtenue par calcul	Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur	Double de la capacité de charge admissible des pneus (deux pneus)
Lestage minimum avant / arrière	/ kg	--	--
Poids total	kg	≤ kg	--
Charge sur essieu avant	kg	≤ kg	≤ kg
Charge sur essieu arrière	kg	≤ kg	≤ kg



- Reprenez sur la carte grise du tracteur les valeurs autorisées concernant le poids total, les charges par essieu et les capacités de charge des pneumatiques.
- Les valeurs réelles calculées doivent être inférieures ou égales (≤) aux valeurs autorisées.



AVERTISSEMENT

Risques d'accident par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à une stabilité insuffisante sous charge ainsi qu'à une manœuvrabilité et une puissance de freinage insuffisantes du tracteur.

Il est interdit d'atteler la machine à un tracteur qui a servi de base pour le calcul

- même si une valeur réelle calculée seulement est supérieure à la valeur autorisée.
- si le tracteur n'est pas pourvu d'un lest avant (si nécessaire) correspondant au lestage minimum requis à l'avant ($G_{V\min}$).



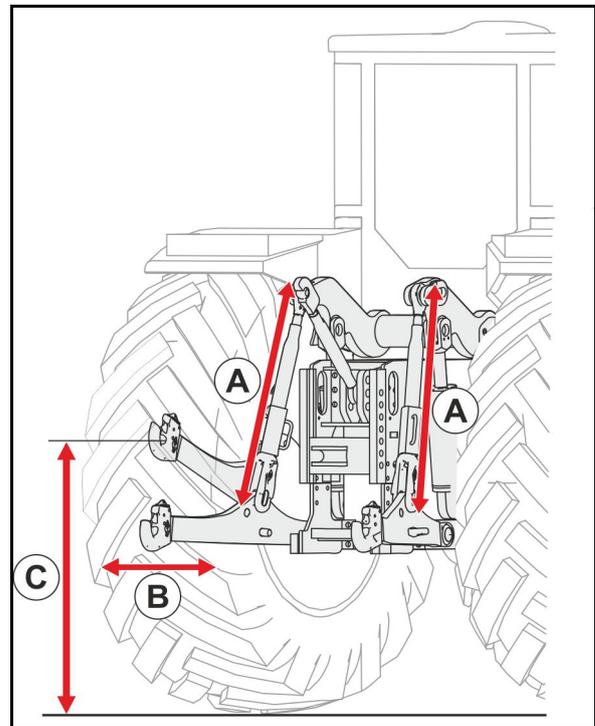
Vous devez utiliser un lest avant dont la masse est supérieure ou égale à la valeur du lestage minimum requis à l'avant ($G_{V\min}$) !

7.2 Préparer le tracteur

- Même pression sur les pneus de tracteur d'un essieu
 - Démonter la chappe d'attelage du tracteur
 - La dimension intérieure de la voie avant doit être plus grande de 10 cm au maximum par rapport à l'arrière. Cela permet au tracteur de rouler sans dégagement latéral le long du sillon.
- Une dimension intérieure de la voie inférieure n'est pas autorisée.
- Monter le contre-poids frontal pour alourdir sur l'essieu avant du tracteur.

Recommandation

- o 5 socs : 1200 kg
- o 6 socs : 1800 kg
- Vérifier que les barres de levage ont la même longueur, bloquer les trous oblongs des barres de levage.
- Les bras inférieurs doivent avoir un dégagement latéral libre B de 10 cm en position de travail, afin que la charrue puisse se guider elle-même.
- Les bras inférieurs ne doivent pas avoir de dégagement latéral libre en position de transport.
- La hauteur de levage des bras inférieurs C doit atteindre au moins 900 mm au dessus du sol pour avoir assez de place afin de tourner.



7.3 Immobilisation du tracteur / de la machine



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement ou happement, enroulement, coincement ou chocs lors des interventions sur la machine

- **par les éléments de travail entraînés**
- **par l'entraînement involontaire des éléments de travail ou l'exécution involontaire des fonctions hydrauliques si le moteur du tracteur est en marche.**
- **par le démarrage et le déplacement involontaires du tracteur et de la machine tractée.**
- Avant toute intervention sur la machine, prenez toutes les mesures pour empêcher un démarrage et un déplacement accidentels de la machine.
- Les interventions sur la machine, par exemple les opérations de montage, de réglage, de résolution d'incidents, d'entretien et de réparation, sont interdites,
 - o si la machine est entraînée.
 - o tant que le moteur du tracteur tourne lorsque l'arbre à cardan / circuit hydraulique est accouplé
 - o lorsque la clé de contact n'a pas été retirée et que le moteur du tracteur avec arbre de transmission / circuit hydraulique accouplé peut être démarré accidentellement,
 - o lorsque des éléments mobiles ne sont pas bloqués afin d'éviter toute mise en mouvement accidentelle.
 - o si des personnes (enfants) se trouvent sur le tracteur.

Il y a un risque en particulier lors de ces interventions par le contact involontaire avec les éléments de travail entraînés et non bloqués.

1. Arrêtez le moteur du tracteur.
2. Retirez la clé de contact.
3. Serrez le frein à main du tracteur.
4. Assurez-vous que personne (enfant) ne se trouve sur le tracteur.
5. Fermez le cas échéant la cabine du tracteur.

8 Attelage et dételage de la machine



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement, de happement, d'enroulement et / ou de choc lié à un démarrage et à un déplacement accidentels du tracteur lors des opérations d'attelage ou de dételage de l'arbre à cardan et des conduites d'alimentation !

Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter un démarrage et un déplacement accidentels du tracteur avant de pénétrer dans l'espace dangereux entre les deux véhicules pour atteler ou dételer l'arbre à cardan et les conduites d'alimentation. Voir à ce sujet la page 58.



AVERTISSEMENT

Risques d'écrasement et de chocs entre l'arrière du tracteur et la machine lors de l'attelage et du dételage de celle-ci.

- Il est interdit d'actionner le circuit hydraulique à 3 points du tracteur tant que des personnes se trouvent entre l'arrière du tracteur et la machine.
- Actionnez les organes de commande du circuit hydraulique trois points du tracteur
 - uniquement à partir du poste de travail prévu à cet effet à côté du tracteur.
 - en aucune circonstance lorsque vous vous tenez dans la zone de danger entre le tracteur et la machine.

8.1 Attelage de la machine



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement et / ou de choc lors de l'accouplement de la machine entre celle-ci et le tracteur !

Demandez à toute personne située dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine de s'éloigner avant de rapprocher le tracteur de la machine.

Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté du tracteur et de la machine afin de guider le conducteur et ils doivent attendre l'arrêt complet pour se glisser entre les véhicules.



AVERTISSEMENT

Risques d'accidents par écrasement, happement, saisie ou choc si la machine se détache accidentellement du tracteur !

- Utilisez les dispositifs prévus pour accoupler le tracteur et la machine de manière appropriée.
- Lors de l'accouplement de la machine au circuit hydraulique trois points du tracteur, veillez à ce que les catégories de montage entre ce dernier et la machine concordent.
- Utilisez uniquement les axes de bras supérieur et inférieur fournis pour atteler la machine (axes d'origine).
- Lors de chaque attelage de la machine, vérifiez que les axes des bras supérieur et inférieurs ne présentent pas de défauts visibles à l'œil nu. Remplacez les axes des bras supérieur et inférieurs qui présentent des signes d'usure visibles.
- Bloquez les axes des bras d'attelage inférieur et supérieur contre le détachement accidentel.
- Assurez-vous par un contrôle visuel que les crochets des bras inférieur et supérieur sont correctement verrouillés avant de démarrer.



AVERTISSEMENT

Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas d'utilisation non conforme de celui-ci.

La machine ne doit être portée par un tracteur ou attelée à un tracteur que si ce dernier satisfait aux exigences requises. Consultez pour cela le chapitre "Contrôle des caractéristiques requises du tracteur", page 53.



AVERTISSEMENT

Risques de panne de l'alimentation entre le tracteur et la machine en cas de conduites d'alimentation endommagées.

Lors du branchement des conduites d'alimentation, faites attention au cheminement de celles-ci. Les conduites d'alimentation

- doivent suivre facilement tous les mouvements de l'outil porté ou attelé sans tension, cintrage ni frottement.
- ne doivent pas frotter contre des éléments étrangers.

**DANGER****Risque de blessure, voire de mort, au passage de la machine**

Pour le transport de la machine, les barres sur le bras inférieur du tracteur doivent être verrouillées pour empêcher l'oscillation en travers du sens de marche.

1. Fixer la douille à billes sur l'axe du bras supérieur
 2. Empêchez l'axe du bras supérieur de se desserrer accidentellement en le bloquant avec une goupille.
 3. Demandez à toute personne située dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine de s'éloigner avant de rapprocher le tracteur de la machine.
 4. Avant l'attelage de la machine sur le tracteur, accoupler d'abord les conduites d'alimentation au tracteur :
 - 4.1 Reculez le tracteur vers la machine jusqu'à ce que l'espace restant entre le tracteur et la machine soit d'environ 25 cm.
 - 4.2 Immobilisez le tracteur afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels. Voir pour ce faire le chapitre "Tracteur contre démarrage et déplacement accidentels", à partir de la page 58.
 - 4.3 Accoupler les conduites hydrauliques ; pour ce faire, voir chapitre "Accoupler les conduites hydrauliques", à partir de la page 66.
 - 4.4 Aligner les crochets du bras inférieur de sorte qu'ils soient alignés avec les points d'articulation inférieurs de la machine.
 5. Faites reculer le tracteur jusqu'à la machine, de telle sorte que les points d'articulation inférieurs de la machine s'engagent sur les crochets du bras inférieur du tracteur.
 6. Relevez le circuit hydraulique à 3 points du tracteur jusqu'à ce que les douilles à billes s'engagent dans les crochets du bras inférieur et se verrouillent automatiquement.
- i** Relever la béquille, puis atteler le tirant supérieur.
7. Relever les béquilles en position de transport.
 8. Accoupler le bras supérieur depuis le siège du tracteur via les crochets du bras supérieur avec le point d'articulation supérieur du support à trois points.
- Le crochet du bras supérieur se verrouille automatiquement.
- i** Utiliser de préférence un bras supérieur réglable par hydraulique.
9. Régler la longueur du bras supérieur afin qu'il se trouve dans la zone du trou oblong avant quand la machine est abaissée.
 10. Relever légèrement la machine à l'aide du circuit hydraulique à 3 points du tracteur.
 11. Si nécessaire, mettre la roue combinée en position de transport pour qu'elle puisse tourner librement.
 12. Mettre le levier de la console de retournement en position de verrouillage.
 13. Relever la machine complètement à l'aide du circuit hydraulique à 3 points du tracteur.

14. Actionner le distributeur du tracteur *vert*.
 - La machine tourne en position de transport.
 - La console de retournement se verrouille automatiquement.
15. Poser la machine sur la roue combinée à l'aide du circuit hydraulique à 3 points du tracteur.
 - Le bras supérieur doit être déchargé.
16. Découpler le bras supérieur du point d'articulation de la machine et bloquer côté tracteur.
17. Verrouiller le bras inférieur du tracteur en travert du sens de marche.
18. Monter les feux.
19. Assurez-vous par un contrôle visuel que les crochets des bras supérieur et inférieur sont correctement verrouillés avant de démarrer.

8.2 Dételage de la machine

**DANGER**

Danger de blessures et de mort en cas de renversement de la machine dételée.

Poser la machine sur les corps droits de la charrue, la roue combinée et les béquilles.



Amener d'abord la machine de la position de transport en position d'utilisation. Dételer ensuite la machine.

Amener la machine en position d'utilisation :

1. Vérifiez soigneusement que la machine ne présente pas de défauts visibles à l'oeil nu lors du dételage. Respectez ici le chapitre "Obligations de l'utilisateur", page 8.
2. Accouplez le bras supérieur depuis le siège du tracteur via les crochets du bras supérieur avec le point d'articulation supérieur du support à trois points.
→ Le crochet du bras supérieur se verrouille automatiquement.
3. Déverrouiller la console de retournement.
4. Relever la machine complètement à l'aide du circuit hydraulique à 3 points du tracteur.
5. Actionner le distributeur du tracteur *vert*.
→ La machine tourne vers la droite en position de stationnement.



Si la machine tourne vers la gauche :

Terminer la rotation et

Actionnez encore une fois le distributeur du tracteur *vert*.

→ La machine tourne vers la droite en position de stationnement.

6. Amener la roue combinée en position d'utilisation

Dételer la machine en position d'utilisation :

7. Poser la machine sur les corps de charrue droits, la roue combinée à l'aide du circuit hydraulique à 3 points.
8. Dételer la machine du tracteur de la manière suivante :
 - i** Dételer d'abord le tirant supérieur, puis abaisser la béquille.
 - 8.1 Décharger le bras supérieur.
 - 8.2 Déverrouiller et désaccoupler les crochets du bras supérieur depuis le siège du tracteur.
 - 8.3 Relever légèrement le bras inférieur.
 - 8.4 Abaisser les béquilles en position de stationnement.
 - 8.5 Décharger les bras inférieurs.

→ Poser la machine sur les corps de charrue droits, la roue combinée et les béquilles.

 - 8.6 Déverrouiller et désaccoupler les crochets du bras inférieur depuis le siège du tracteur.
 - 8.7 Avancez le tracteur d'environ 25 cm.

→ L'espace ainsi libéré entre le tracteur et la machine permet d'accéder plus facilement aux éléments pour désaccoupler les conduites d'alimentation.
 - 8.8 Immobiliser le tracteur afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels ; pour ce faire voir page 58.
 - 8.9 Découpler les conduites hydrauliques ; pour ce faire voir page 66.

8.3 Béquilles position de stationnement / de transport



La machine doit être tournée vers la droite et légèrement relevée pour mettre les béquilles en position de stationnement ou de transport.

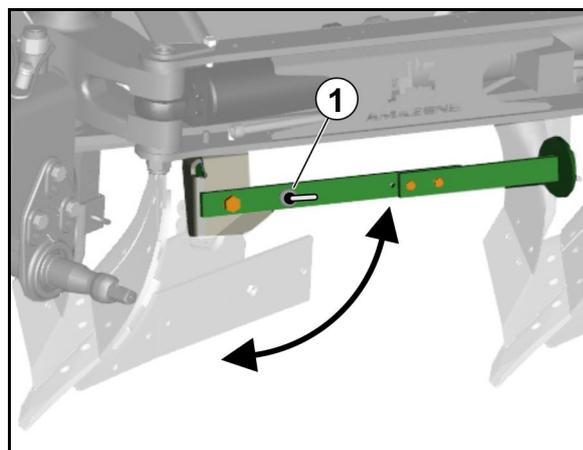
Amener les béquilles en position de travail :

1. Tirer et maintenir le boulon d'arrêt (1).
2. Abaisser les béquilles en position de stationnement.

→ Les béquilles peuvent pendre librement.

Mettre les béquilles en position de transport :

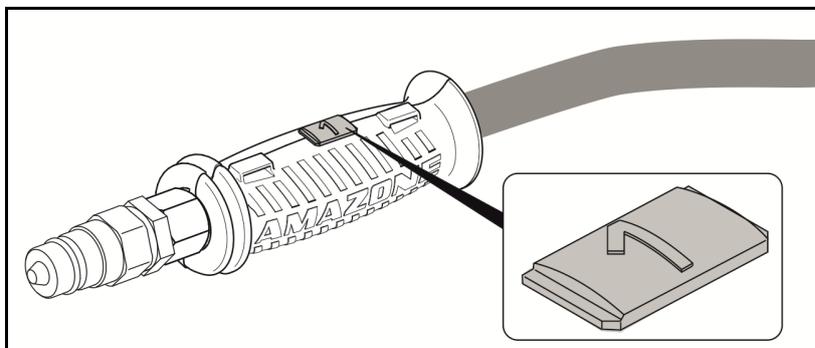
1. Relever les béquilles en position de transport.
- Le boulon d'arrêt bloque automatiquement la position de transport
2. Vérifier le verrouillage des béquilles par les boulons d'arrêt.



8.4 Raccords hydrauliques

- Toutes les conduites hydrauliques sont munies de poignées.

Sur les poignées se trouvent des repères colorés avec un numéro ou une lettre d'identification afin de permettre leur affectation aux différentes fonctions hydrauliques du distributeur hydraulique du tracteur !



Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine, expliquant les fonctions hydrauliques correspondantes.

- Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement.

avec maintien, pour un circuit d'huile permanent	
sans maintien, actionner jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
position flottante, débit d'huile libre dans le distributeur.	

Marquage		Fonctionnement			Distributeur du tracteur	
jaune	1		Régler la largeur du sillon avant	plus grande	à double effet	
	2			plus petite		
rouge	1		Cayron 200 V: Régler la largeur de coupe / de travail	plus grande	à double effet	
	2			plus petite		
vert	1		Tourner dans le sens de travail	à droite et à gauche	à double effet	
	2			<ul style="list-style-type: none"> Décliqueter les Packer (option) Supprimer la rotation commencée 		
Nature	1		Prétension de la sécurité anti-pierre (option)		simple effet	

*) Assurer côté tracteur un retour si possible sans pression sur le distributeur du tracteur. La pression d'accumulation peut aboutir à des perturbations de fonctionnement sur le bras Packer.

**AVERTISSEMENT****Risque d'infection en cas d'huile hydraulique projetée sous haute pression.**

Lors du branchement et du débranchement des conduites flexibles hydrauliques, veillez à ce que le circuit hydraulique ne soit pas sous pression, aussi bien côté tracteur que côté machine.

En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.

8.4.1 Branchement des conduites hydrauliques**AVERTISSEMENT****Risques d'accidents liés à un dysfonctionnement du circuit hydraulique en cas de mauvais branchement des conduites hydrauliques.**

Lors du branchement des conduites hydrauliques, faites attention aux repères de couleur au niveau des connecteurs.



- Respectez la pression de service maximale autorisée de 210 bar.
- Vérifiez la compatibilité des huiles hydrauliques avant de raccorder la machine au circuit hydraulique du tracteur.
- Ne mélangez en aucune circonstance des huiles minérales et des huiles végétales.
- Engagez le ou les connecteurs hydrauliques dans les manchons jusqu'au verrouillage perceptible du ou des connecteurs.
- Vérifiez que les conduites flexibles hydrauliques sont bien en place et fixées de manière étanche.
- Conduites hydraulique accouplées
 - doivent suivre facilement tous les mouvements dans les virages sans tension, cintrage ou frottement.
 - ne doivent pas frotter contre des éléments étrangers.

1. Amenez le levier de commande sur le distributeur au niveau du tracteur en position intermédiaire (position neutre).
2. Nettoyez les connecteurs hydrauliques des conduites avant de brancher celles-ci sur le tracteur.
3. Raccordez les conduites hydrauliques avec les distributeurs du tracteur

8.4.2 Débranchement des conduites hydrauliques

1. Amenez le levier de commande sur le distributeur au niveau du tracteur en position intermédiaire (position neutre).
2. Déverrouillez les connecteurs hydrauliques et retirez-les des manchons.
3. Protégez les prises de connexion hydrauliques à l'aide des caches anti-poussière.
4. Insérez les connecteurs hydrauliques dans leur support.

9 Déplacements sur la voie publique

**DANGER**

- En cas de déplacement sur route, lisez le chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur", page 24.
- En cas de déplacement sur route avec une machine relevée, le levier de commande sur le tracteur doit être verrouillé contre l'abaissement et le repliage !

**DANGER****Risque d'accident dû à la surlargeur !**

N'effectuer les trajets de transport qu'avec la machine arrêtée sur la roue combinée.

**DANGER****Risque de blessure, voire de mort, au passage de la machine**

Pour le transport de la machine, les barres sur le bras inférieur du tracteur doivent être verrouillées pour empêcher l'oscillation en travers du sens de marche.



- Nettoyer la machine avant le transport.
- Le bras supérieur doit être dételé pendant le trajet.
- Au besoin, mettre le bras pivotant en position de transport.

10 Utilisation de la machine

**DANGER !**

- Lors de l'utilisation de la machine, respecter le chapitre "Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur, page 21.
- Respectez les pictogrammes d'avertissement sur la machine. Les pictogrammes d'avertissement fournissent des conseils importants pour un fonctionnement sans risque de la machine. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité.



Veillez à ce que la machine complètement relevée n'entre pas en collision avec le tracteur lors de la rotation.

Laisser la vitre arrière fermée.



Les bras inférieurs doivent être mobiles latéralement pendant le travail. En position relevée, ils doivent toutefois également être fixés latéralement aussi loin que le dispositif sur le tracteur le permet.



Le bras supérieur doit être plus haut de 5 cm côté charrue que côté tracteur.

10.1 Passage de la position d'utilisation en position de transport

1. Au besoin, amener le bras pivotant en position de transport.
2. Verrouiller le bras inférieur du tracteur en travers du sens de marche.
3. Relever légèrement la machine à l'aide du circuit hydraulique à 3 points du tracteur.

Cayron-V : actionner le distributeur rouge du tracteur

→ Régler la largeur de coupe minimale.

4. Mettre la roue combinée en position de transport pour qu'elle puisse tourner librement.

5. Mettre le levier de la console de retournement en position de verrouillage.

6. Relever complètement la machine à l'aide du circuit hydraulique à 3 points du tracteur de manière à ce que l'essieu de roue se trouve si possible perpendiculaire.

7. Actionner le distributeur du tracteur *vert*.

→ La machine tourne en position de transport.

→ La console de retournement se verrouille automatiquement.



Actionner le distributeur du tracteur jusqu'à ce que le vérin de pivotement arrive en position finale.

8. Poser la machine sur la roue combinée à l'aide du circuit hydraulique à 3 points.

→ Le bras supérieur doit être déchargé.

9. Dételer le bras supérieur du point d'articulation de la machine et bloquer côté tracteur.

10. Relever la machine au maximum par les barres d'attelage inférieures.

11. Monter les feux.

10.2 Passage de la position de transport en position d'utilisation

1. Déverrouiller le bras inférieur du tracteur en travers du sens de marche.
2. Démonter les feux.
3. Accouplez le bras supérieur depuis le siège du tracteur via les crochets du bras supérieur avec le point d'articulation supérieur du support à trois points.
→ Le crochet du bras supérieur se verrouille automatiquement.
4. Déverrouiller la console de retournement.
5. Relever la machine complètement à l'aide du circuit hydraulique à 3 points du tracteur.
6. Actionner le distributeur du tracteur *vert*.
→ La machine tourne en position d'utilisation vers la droite ou la gauche.



La machine ne tourne pas dans la direction désirée :

Terminer la rotation et

Actionnez encore une fois le distributeur du tracteur *vert*.

→ La machine tourne dans l'autre sens.

7. Mettre la roue combinée en position d'utilisation.
8. Au besoin, amener le bras pivotant en position de transport.



En position d'utilisation, le tirant supérieur doit être plus bas sur le point d'articulation du tracteur que sur le point d'articulation de la machine.



Contrôler après la modification en position d'utilisation qu'un écart suffisamment grand de la roue combinée par rapport au sol est présent lors des virages.

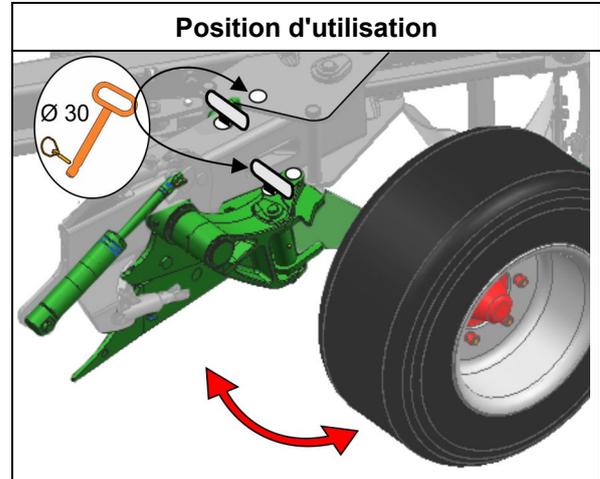
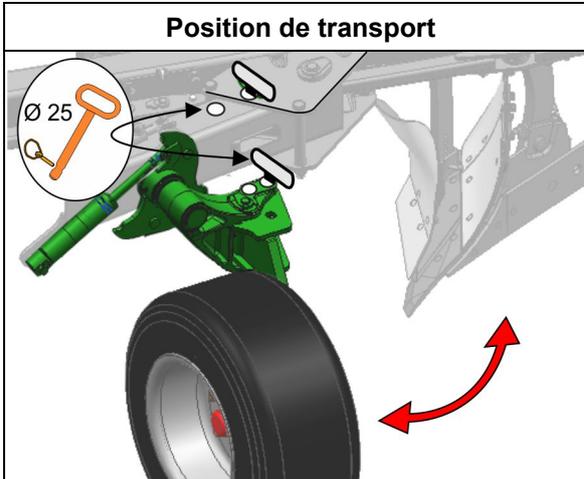
Si ce n'est pas le cas :

- Accoupler le tirant supérieur au point d'articulation supérieur de la machine.
- Accoupler le tirant supérieur au point d'articulation inférieur du tracteur.
- Monter les axes d'attelage de la machine dans la position inférieure.

10.3 Position d'utilisation / de transport de la roue combinée



La machine doit être tournée vers la droite et légèrement relevée pour mettre la roue combinée en position d'utilisation ou de transport.



Mettre la roue combinée en position de transport

1. Actionner le distributeur *rouge* du tracteur
- Régler la largeur de coupe à 30 cm
2. Sortir l'axe Ø 30 de la roue combinée.
3. Fixer l'axe Ø 30 sur la console et bloquer avec la goupille d'arrêt.
4. Basculer la roue combinée vers l'avant.



Attention : risque d'écrasement pour les mains.

5. Sortir l'axe Ø 25 de la position de stationnement, fixer la roue combinée en position de travail et bloquer avec des goupilles d'arrêt.

Mettre la roue combinée en position d'utilisation

1. Retirer l'axe Ø 25 de la roue combinée, fixer en position de travail et bloquer avec des goupilles d'arrêt.
2. Basculer la roue combinée vers l'arrière.



Attention : risque d'écrasement pour les mains.

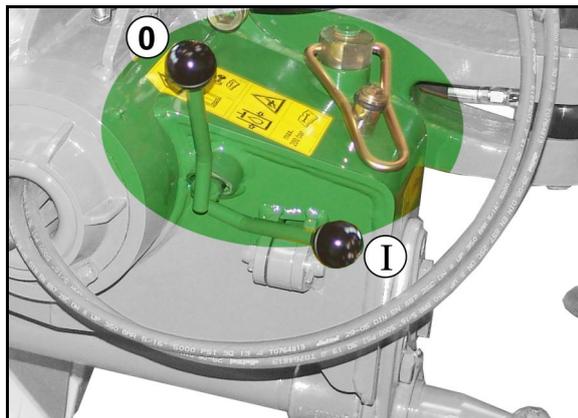
3. Retirer l'axe Ø 30 de la console, fixer la roue combinée en position d'utilisation et bloquer avec des goupilles d'arrêt.

10.4 Verrouiller la console de retournement

Le verrouillage de la console de retournement bloque la machine en position de transport contre une rotation involontaire.

Verrouiller la console de retournement :

1. Pivoter le levier en position 1.
 2. Relever la machine au maximum à l'aide du circuit hydraulique à 3 points.
 3. Actionner le distributeur du tracteur *vert*.
- La machine tourne en position de transport.
→ La console de retournement se verrouille automatiquement.



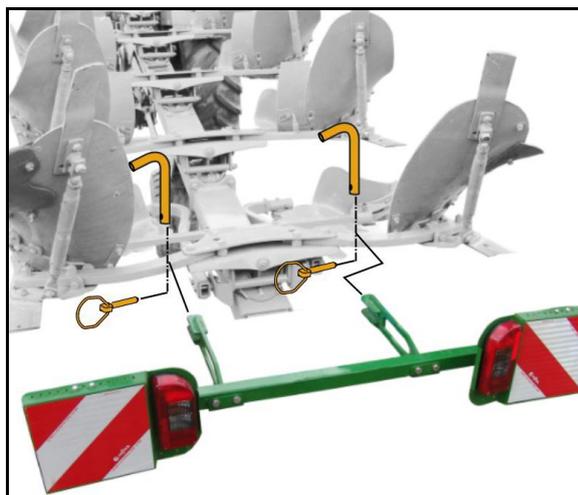
Déverrouiller la console de retournement :

1. Pivoter le levier en position 0.

10.5 Monter l'éclairage

L'éclairage est fixé par 2 logements à boulons et goupilles d'arrêt sur les flèches arrière.

L'alimentation électrique se fait par la prise située sur le châssis.



10.6 Position d'utilisation/de transport du bras pivotant

Position de transport :

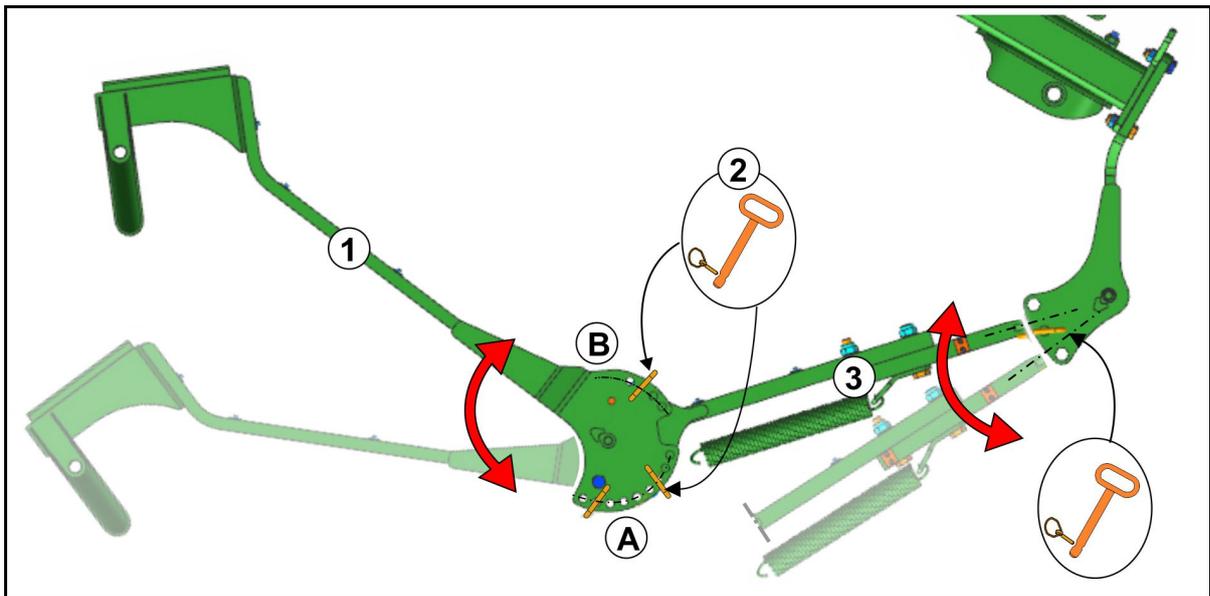
- Position de transport de la machine avec sécurité anti-pierre :

Incliner d'abord le bras pivotant à l'aide du logement avant (3) vers l'intérieur et enfoncer l'axe pour le bloquer.

Incliner encore le bras pivotant aussi loin que possible et enfoncer l'axe pour bloquer la position sans jeu dans le groupe de trous A et B.

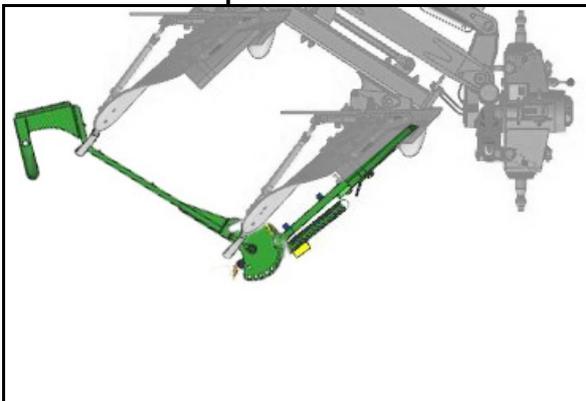
Position d'utilisation :

La position d'utilisation correspond à la position d'arrêt, voir page 51 .

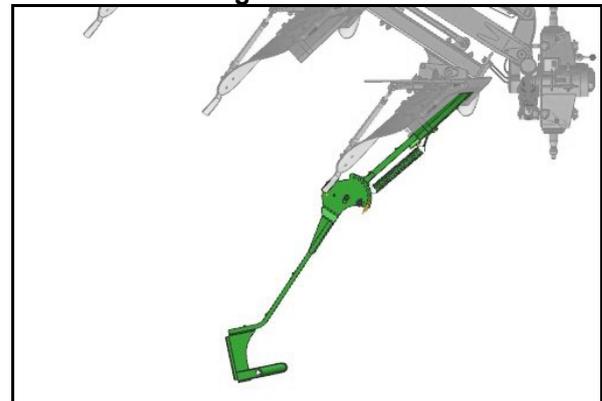


- (1) Bras pivotant
 (2) 2 axes pour bloquer la position de transport et d'utilisation
 (3) Logement inclinable avec l'option sécurité anti-pierre

Position de transport



Position de blocage



10.7 Dans le champ

1. Abaisser entièrement le circuit hydraulique à 3 points du tracteur et démarrer.
 2. Quand la profondeur de travail est atteinte, relever le circuit hydraulique à 3 points jusqu'à ce que la machine soit à l'horizontale.
 3. Relever la charrue au maximum en tournière à l'aide du circuit hydraulique à 3 points.
 4. Actionner le distributeur du tracteur *vert*.
- Tourner la charrue complètement.
5. Après la tournière, utiliser la charrue à l'aide du circuit hydraulique à 3 points.
 6. Vérifier les réglages après le 2ème sillon.



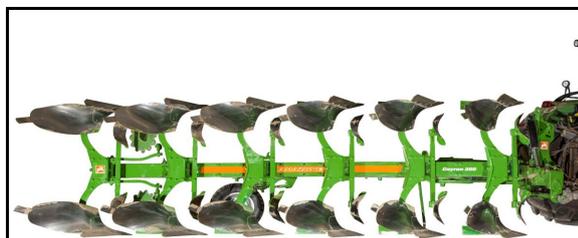
La machine doit être parallèle à la surface du sol pendant l'utilisation.

Le tirant supérieur doit reposer généralement à l'avant dans le trou oblong

- pour le déchargement de roue combinée
- moins de glissement, meilleur entraînement

Le tirant supérieur doit se trouver au centre du trou oblong dans des terrains fortement entrecoupés.

- pour un meilleur suivi du contour du sol



Relever la machine avant les virages.

11 Dépannage

11.1 Sécurité en cas de surcharge des socs

En cas de surcharge, la vis de sécurité sur l'age est cisailée pour protéger les socs.

Remplacer les vis de sécurité rompues.

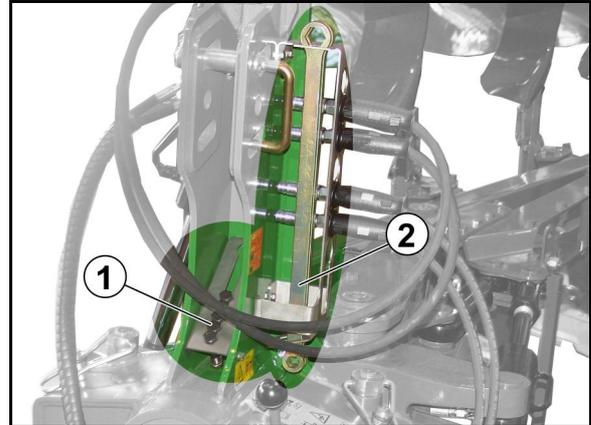
- (1) Vis de sécurité de remplacement et écrous auto-bloquant pour la fixation des socs.

M14 x 75 mm avec tige (n° 22),

Qualité des vis 8.8, noir

-  Utiliser uniquement des vis de sécurité d'origine Amazone.

- (2) Clé de serrage (n°SW 22, SW 27, SW30)



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement des mains et des doigts lors du pivotement en arrière du corps de charrue.

Utiliser des gants.

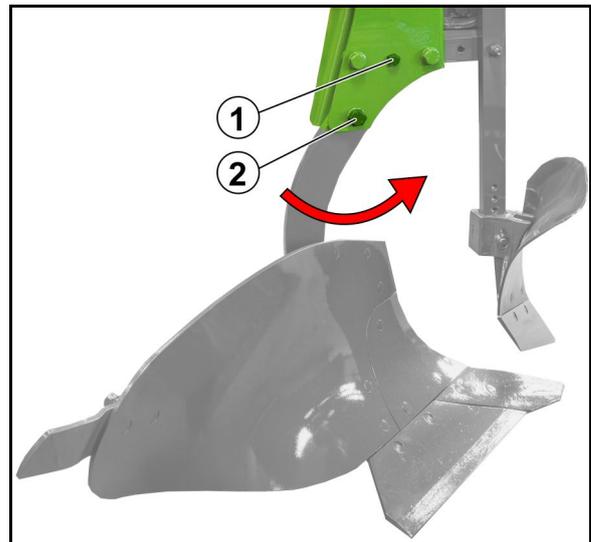
1. Faire pivoter le soc de charrue en position d'utilisation



AVERTISSEMENT

Risque de blessure par l'abaissement soudain du soc.

- Approcher du corps de charrue uniquement par l'arrière.
- Garder la distance la plus grande possible.



2. Si le soc est bloqué, desserrer la vis au point de rotation (2).

→ Le soc pivote en position initiale.

3. Serrer la vis (2).

4. Monter et serrer la vis de sécurité (1) et l'écrou auto-bloquant.

5. Serrer le raccord vissé avec la clé jointe



- Toujours utiliser un écrou auto-bloquant lors du remplacement de la vis de sécurité.
- Monter la tête de vis de sorte qu'elle fasse face vers le sol labouré.

Dépannage

Erreur	Cause	Solution
La charrue n'est pas verticale	Assiette mal réglée	Régler l'assiette
La charrue laboure plus profondément à l'arrière	Roue de jauge mal réglée Tirant supérieur trop long	Régler la roue de jauge plus à plat Tourner pour raccourcir le tirant supérieur
La charrue laboure plus plat à l'arrière	Roue de jauge mal réglée Bras supérieur trop court	Régler roue de jauge plus profondément Allonger le bras supérieur en le tournant
La charrue ne tourne pas	Axe de verrouillage encliqueté	Desserrer l'axe de verrouillage
La charrue n'entre pas dans le sol	Pointes de soc usées Assiette mal réglée	Changer les pointes de soc Régler l'assiette
La charrue ressort du sol	Bras supérieur dans le trou oblong	Bras supérieur dans trou rigide
Raccords de sillon ne concordent pas	Largeur du sillon avant pas réglé correctement	Régler la largeur du sillon avant

12 Nettoyage, entretien et réparation



Vérifier quotidiennement la présence de fissures et de ruptures sur les pièces d'usure, les rasettes et les coutres à disque.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :

- **abaissement accidentel de la machine relevée via le circuit hydraulique de l'attelage 3 points du tracteur,**
- **abaissement accidentel de la machine relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur.**
- **démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.**

Immobilisez le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels, avant de procéder aux opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation. Lisez pour cela page 58.



DANGER !

- **Respectez les consignes du chapitre " Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur " en page 26 lors du nettoyage, de la maintenance et de l'entretien.**
- **Toujours utiliser des éléments de soutien appropriés lors des opérations de maintenance sur une machine relevée.**
- **Vérifiez le fonctionnement des feux !**



- Lors des opérations d'entretien avec application d'une peinture dans la foulée, les graphiques produits et les panneaux indicateurs doivent être renouvelés !
- Remplacer les pièces usées et endommagées. Utiliser uniquement des pièces d'origine !
- Lubrifier tous les points de graissage indiqués selon le plan de graissage (page 79) et graisser les points de glissement et d'articulation.
- Nettoyer les outils après leur utilisation !

12.1 Nettoyage



- Vérifier soigneusement les conduites de frein, les flexibles d'air et les conduites hydrauliques.
- Ne jamais traiter les conduites de frein, les flexibles d'air et les conduites hydrauliques avec de l'essence, du benzène ou des huiles minérales.
- Lubrifier la machine après le nettoyage, en particulier après l'utilisation d'un nettoyeur haute pression, d'un nettoyeur vapeur ou d'agents liposolubles.
- Respectez les réglementations en vigueur concernant la manipulation et l'élimination des détergents.

Nettoyage avec un nettoyeur haute pression / nettoyeur vapeur



- En cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression ou d'un nettoyeur vapeur, respectez impérativement les points suivants :
 - Ne nettoyez pas les composants électriques.
 - Ne nettoyez pas les éléments chromés.
 - N'orientez jamais le jet de la buse du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
 - Conservez systématiquement une distance d'au moins 300 mm entre la buse du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur et la machine.
 - La pression réglée du nettoyeur haute pression / pulvérisateur de vapeur ne doit pas dépasser 120 bar.
 - Respectez les règles de sécurité relatives à la manipulation des nettoyeurs haute pression.

12.2 Consignes de lubrification

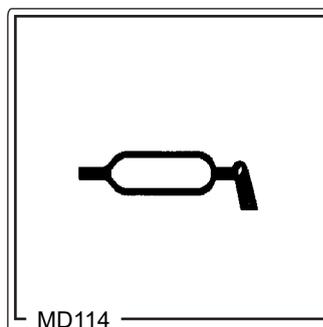


Lubrifiez tous les graisseurs (maintenez les joints propres).

Lubrifiez / graissez la machine aux fréquences indiquées.

Les emplacements à graisser sur la machine sont signalés par l'autocollant.

Nettoyez soigneusement les points de lubrification et la pompe à graisse avant la lubrification afin d'éviter toute pénétration de saleté dans les paliers. Evacuez la graisse contaminée hors des paliers et remplacez-la par de la graisse neuve !



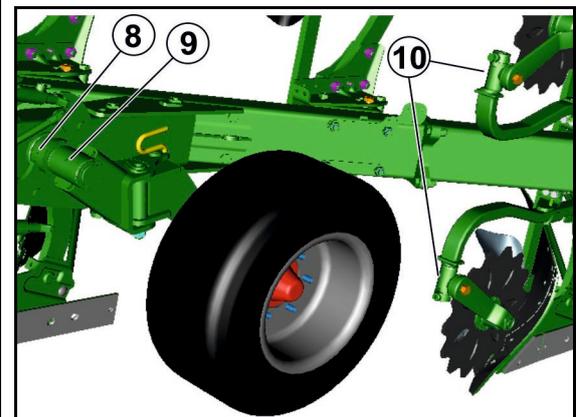
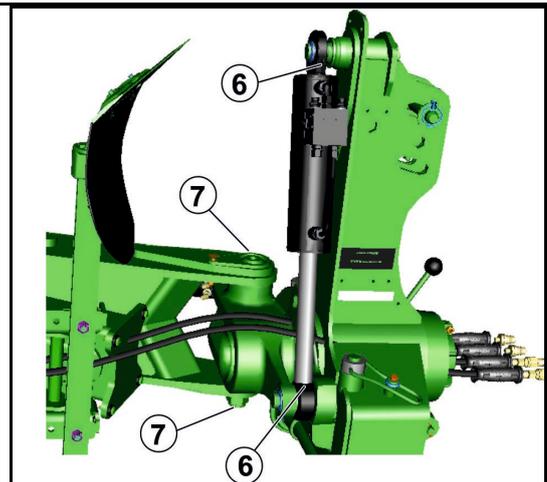
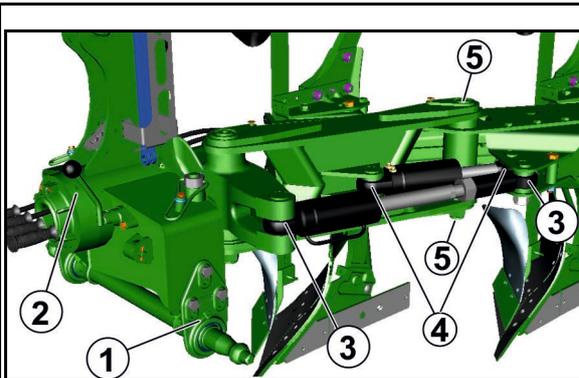
Lubrifiants

Pour les opérations de lubrification, utilisez une graisse multi-usages à savon lithium avec additifs EP.

Société	Désignation de la graisse	
	Conditions d'utilisation normales	Conditions d'utilisation extrêmes
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

Plan de graissage


Fréquence de lubrification pour les points de graissage (1 - 10): 50 h



12.3 Planning de maintenance



- Respectez les périodicités d'entretien selon le délai atteint en premier.
- Les durées, kilométrages ou périodicités d'entretien citées dans les éventuelles documentations associées de fournisseurs sont prioritaires.

Après le premier parcours en charge

Élément	Opération d'entretien	Voir page	Atelier spécialisé
Circuit hydraulique	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôle des défauts • Contrôle de l'étanchéité 	83	X
Roues	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôle des écrous de roue • Contrôle du jeu du palier des moyeux de roue 	81	
Attelage au bras inférieur	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que les raccords vissés des bagues de serrage et du palier sont correctement serrés 	81	

Contrôle quotidien

Élément	Opération d'entretien	voir page	Opération en atelier
Ensemble de la machine	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôle visuel avant utilisation 		
Attelage au bras inférieur	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que les raccords vissés des bagues de serrage et du palier sont correctement serrés 	81	

Toutes les semaines / toutes les 50 heures de service

Élément	Opération d'entretien	Voir page	Atelier spécialisé
Conduites flexibles hydrauliques	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler 	84	X
Roues	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôle de la pression • Contrôle des écrous de roue • Contrôle du jeu du palier des moyeux de roue 	81	

12.4 Attelage au bras inférieur

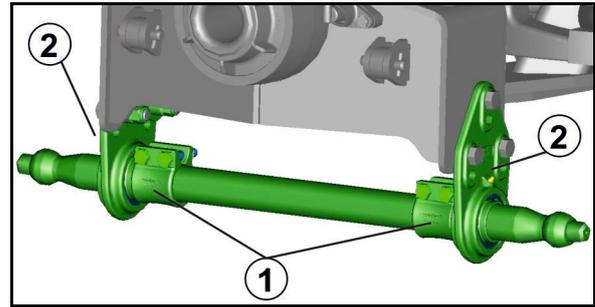
Vérifiez que les raccords vissés des bagues de serrage (1) et du palier (2) sont correctement serrés et resserrez-les le cas échéant.

Couple de serrage :

- o Bague de serrage : 210 Nm
- o Palier : 640 Nm

Par la même :

- Avant de serrer la bague de serrage : vérifier que l'axe du bras inférieur est monté de façon centrée et que les bagues de serrage affleurent.
- Vérifier la présence de défauts visibles à l'œil nu sur les points d'attelage du bras inférieur.



12.5 Roue combinée



Les roues combinées avec une profondeur d'enfoncement de 0 mm peuvent être réutilisées en les montant dans l'autre sens en cas d'usure unilatérale du profil.

Pression de gonflage de la roue combinée

Vérifier régulièrement la pression de gonflage.

Pression de gonflage requise : • **3,5 bar**

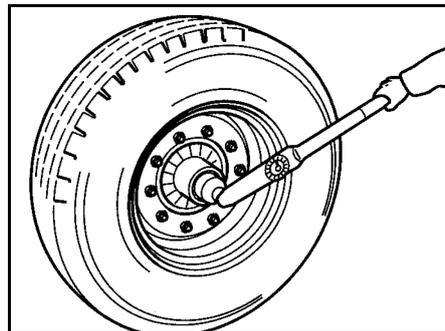
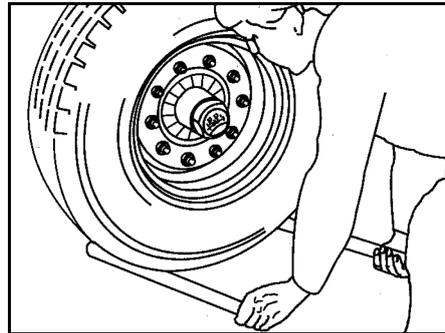
12.5.1 Contrôle du jeu du palier des moyeux de roue

Pour contrôler le jeu de palier des moyeux de roues, soulevez l'essieu jusqu'à ce que les roues puissent tourner librement. Desserrez les freins. Placez le levier entre le pneu et le sol et contrôlez le jeu.

Si un jeu est perceptible :

Réglez le jeu de palier

1. Retirez le bouchon antipoussière ou le bouchon de moyeu.
2. Retirez la goupille de l'écrou de l'essieu.
3. Serrez l'écrou de roue tout en tournant la roue jusqu'à ce que le moyeu de roue soit légèrement freiné.
4. Dévissez l'écrou d'essieu jusqu'à l'alésage de goupille fendue le plus proche. En cas de distance égale entre les trous, jusqu'au prochain orifice (max. 30°).
5. Mettez la goupille fendue en place et courbez-la légèrement.
6. Enduisez le cache antipoussières d'un peu de graisse longue durée et emmanchez-le ou vissez-le dans le moyeu de roue.



12.6 Circuit hydraulique (opération en atelier)



AVERTISSEMENT

Risque d'infection provoqué par de l'huile de circuit hydraulique projetée sous haute pression, qui traverse l'épiderme.

- Les interventions sur le circuit hydraulique doivent être réalisées exclusivement par un atelier spécialisé.
- Dépressurisez complètement le circuit hydraulique avant toute intervention sur celui-ci.
- Utilisez impérativement les outillages appropriés pour la recherche de fuites.
- N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites hydrauliques.
Du fluide s'échappant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser l'épiderme et provoquer des blessures corporelles graves.
En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Risque d'infection.

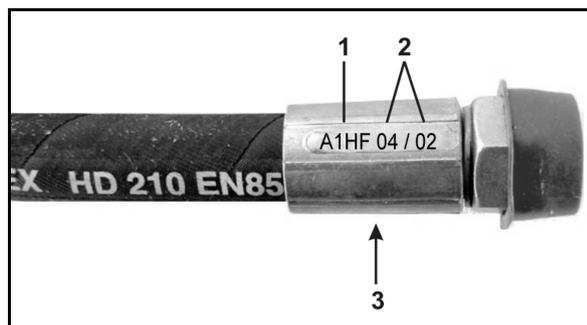


- Lors du branchement des conduites hydrauliques au circuit hydraulique du tracteur, assurez-vous que les circuits hydrauliques du tracteur et de la machine ne sont pas sous pression !
- Vérifiez le branchement correct des conduites hydrauliques.
- Vérifiez régulièrement le bon état et la propreté des conduites hydrauliques et des branchements.
- Faites examiner au moins une fois par an les conduites hydrauliques par un spécialiste afin de vous assurer de leur bon état.
- Remplacez les conduites hydrauliques endommagées ou usées. Utilisez uniquement des conduites hydrauliques AMAZONE d'origine.
- La durée d'utilisation des conduites hydrauliques ne doit pas excéder six ans, en incluant une durée de stockage possible de deux ans au maximum. Même en cas de stockage approprié et d'utilisation respectant les contraintes admissibles, les flexibles et raccords subissent un vieillissement tout à fait normal, d'où la limitation de leur durée de stockage et de service. Néanmoins, la durée d'utilisation peut être fixée conformément aux valeurs empiriques, en particulier en tenant compte des risques potentiels. Concernant les flexibles et conduites en thermoplastique, d'autres valeurs de référence peuvent être prises en considération.
- Eliminez les huiles usagées conformément à la réglementation en vigueur. En cas de problème, contactez votre fournisseur d'huile.
- Conservez l'huile hydraulique hors de portée des enfants.
- Faites attention à ne pas contaminer la terre ou l'eau avec de l'huile hydraulique.

12.6.1 Marquage des conduites hydrauliques

Le marquage sur l'embout fournit les informations suivantes :

- (1) Identification du fabricant de la conduite hydraulique (A1HF)
- (2) Date de fabrication des conduites hydrauliques (04 / 02 = Année / Mois = février 2004)
- (3) Pression de service maximale autorisée (210 bar).



12.6.2 Périodicités d'entretien

Au bout des 10 premières heures de service, puis toutes les 50 heures de service

1. Vérifiez l'étanchéité de tous les composants du circuit hydraulique.
2. Si nécessaire, resserrez les raccords vissés.

Avant chaque mise en service

1. Effectuez un examen visuel des conduites hydrauliques à la recherche de défauts.
2. Éliminez les zones de frottement au niveau des conduites hydrauliques et des tubes.
3. Remplacez immédiatement les conduites hydrauliques usées ou endommagées.

12.6.3 Critères d'inspection concernant les conduites hydrauliques



Respectez les critères suivants pour votre propre sécurité et dans un souci de protection de l'environnement !

Remplacez les conduites hydrauliques si, lors de l'inspection, vous effectuez l'une des constatations suivantes :

- Détérioration de la couche extérieure jusqu'à la garniture (par ex. zones de frottement, coupures, fissures).
- Fragilisation de la couche extérieure (formation de fissures sur l'enveloppe).
- Déformations ne correspondant pas à la forme naturelle du tuyau flexible ou de la conduite. Que ce soit à l'état sans pression ou sous pression, ou en flexion (par ex., séparation de couches, formation de bulles, points d'écrasement, plis).
- Zones non étanches.
- Endommagement ou déformation de l'embout (nuisant à l'étanchéité) ; les petites détériorations superficielles ne constituent pas un motif de remplacement.
- Flexible se détachant de l'embout.

- Corrosion de l'embout, entraînant une réduction de la fonction et de la solidité.
- Non-respect des spécifications de montage.
- Dépassement de la durée d'utilisation de 6 ans.

L'information suivante est essentielle : la date de fabrication de la conduite hydraulique indiquée sur l'embout, à laquelle il faut ajouter 6 années. Si la date de fabrication indiquée sur le raccord est "2004", la durée d'utilisation prend fin en février 2010. Reportez-vous au chapitre "Marquage des conduites hydrauliques".

12.6.4 Pose et dépose des conduites hydrauliques

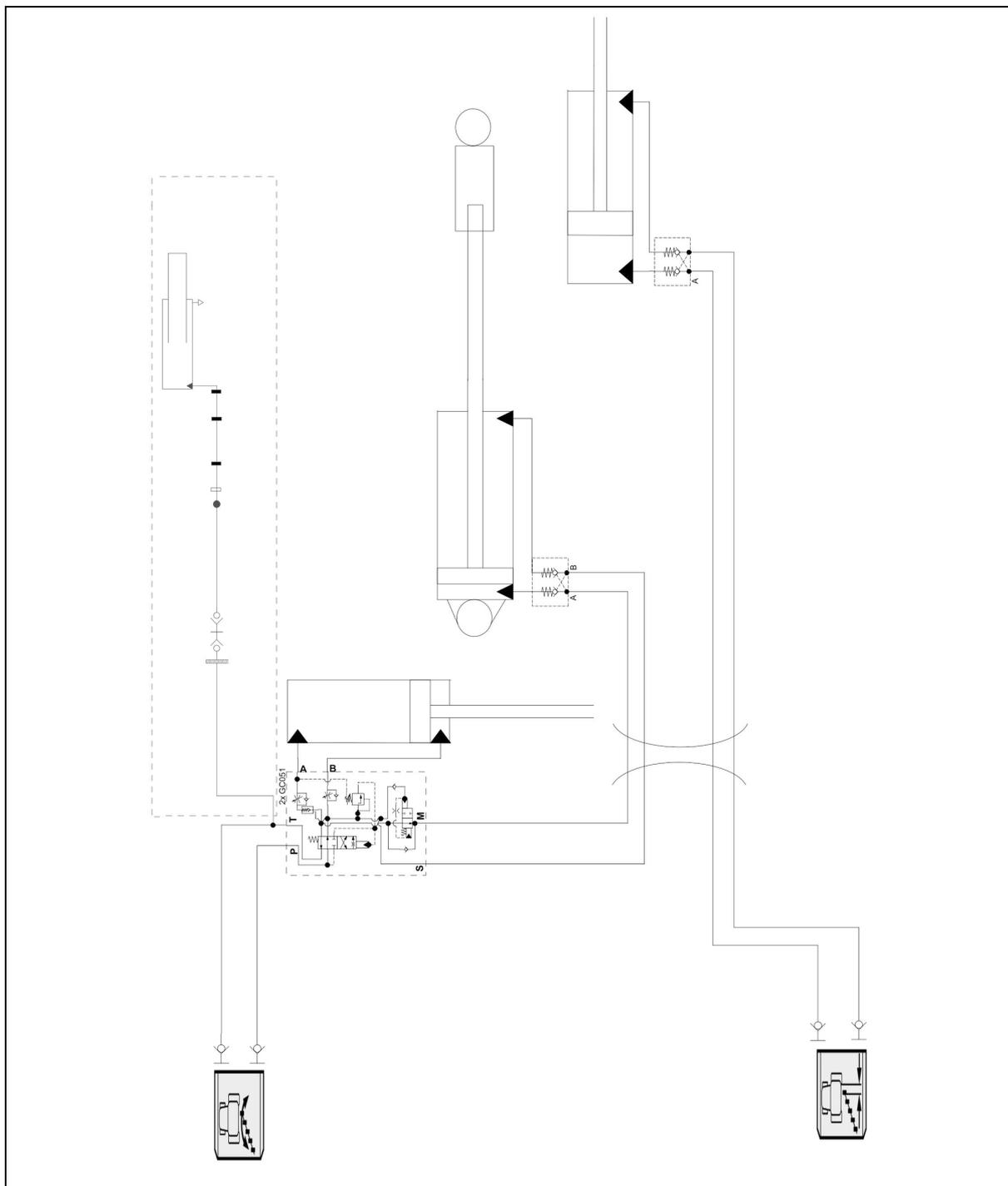


Lors de la pose et de la dépose des conduites hydrauliques, respectez impérativement les consignes suivantes :

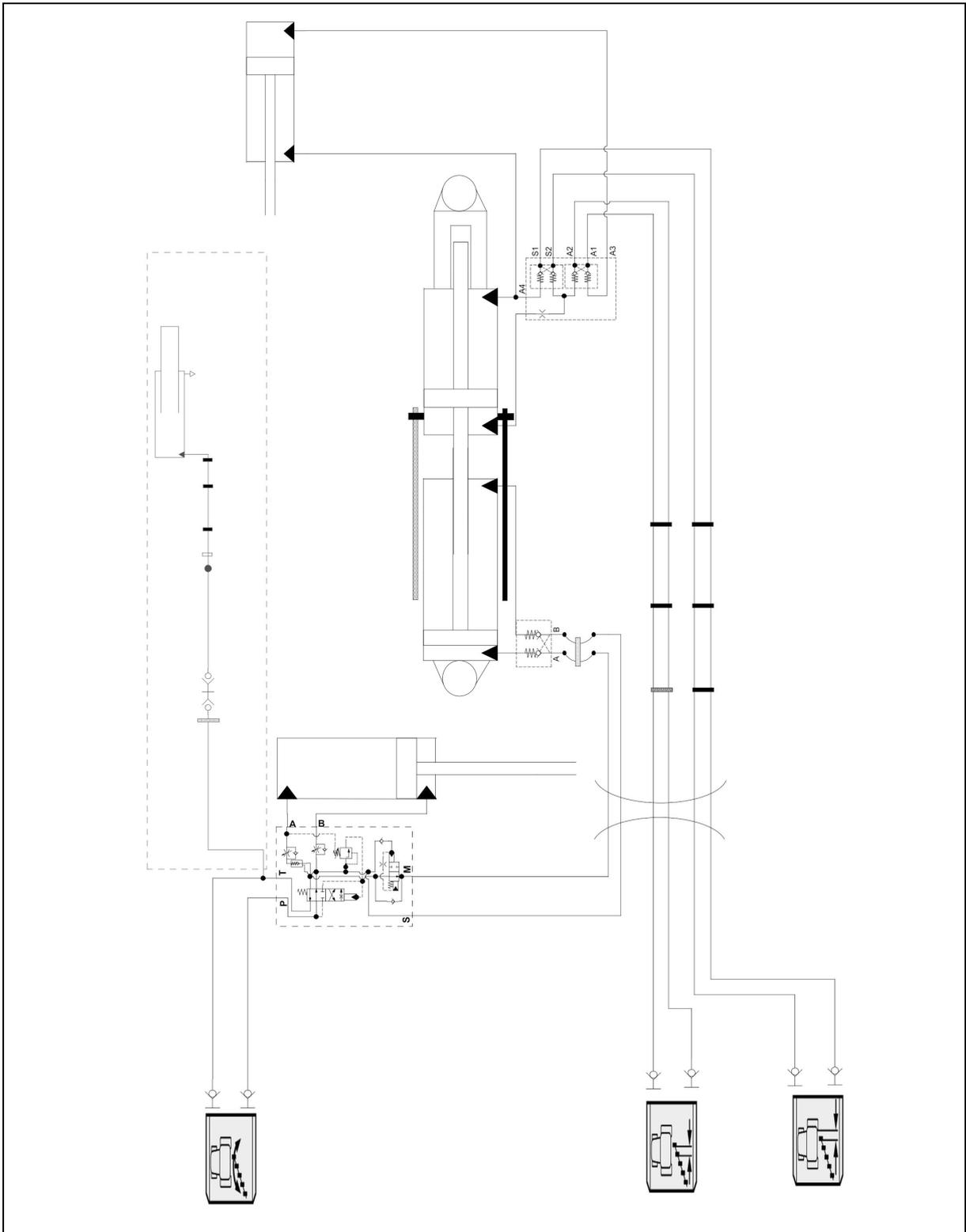
- Utilisez uniquement des conduites hydrauliques AMAZONE d'origine.
- Veillez toujours à la propreté.
- Vous devez toujours poser les conduites hydrauliques de telle sorte que, dans tous les états d'exploitation,
 - o elles ne soient pas soumises à une traction, hormis celle induite par leur poids,
 - o il n'y ait pas d'écrasement sur les petites longueurs,
 - o il n'y a pas d'actions mécaniques extérieures sur les conduites hydrauliques.
Évitez un frottement des flexibles sur les éléments de la machine ou entre eux, en les disposant et en les fixant correctement. Protégez, le cas échéant, les conduites hydrauliques par des gaines protectrices. Couvrez les éléments à arêtes vives.
- o les rayons de courbure autorisés ne soient pas dépassés.
- En cas de branchement d'une conduite hydraulique sur des pièces mobiles, il faut mesurer la longueur de flexible de telle sorte que la plage de mouvement totale ne soit pas inférieure au plus petit rayon de courbure autorisé et/ou que la conduite ne soit pas soumise en outre à une traction.
- Fixez les conduites hydrauliques aux emplacements prévus à cet effet. Évitez à cet égard les supports pouvant entraver le mouvement naturel et les modifications de longueur du flexible.
- Il est interdit de peindre les conduites hydrauliques.

12.7 Plan hydraulique

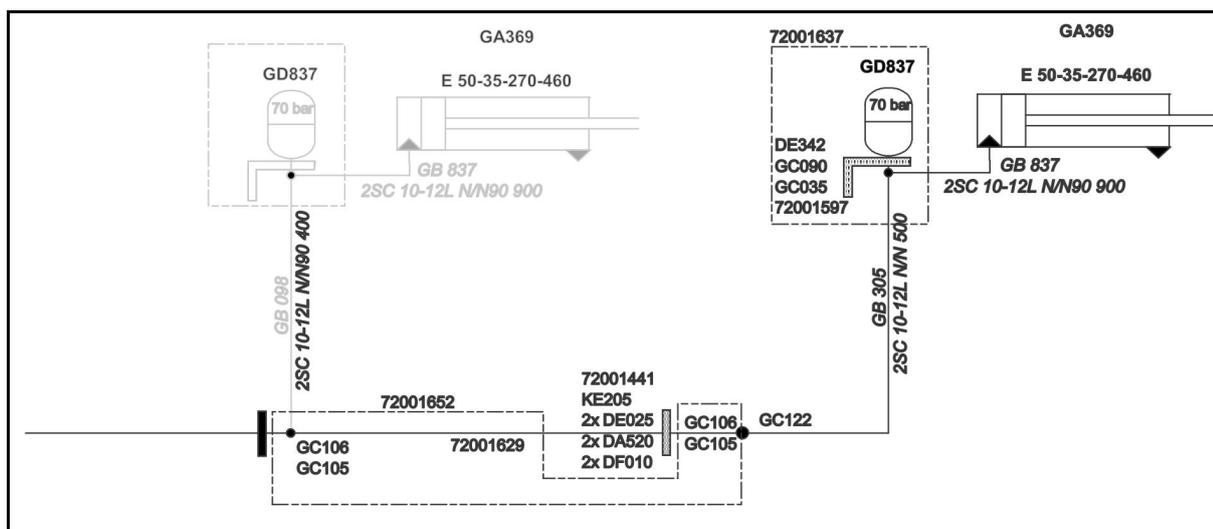
Cayron 200



Cayron 200 V

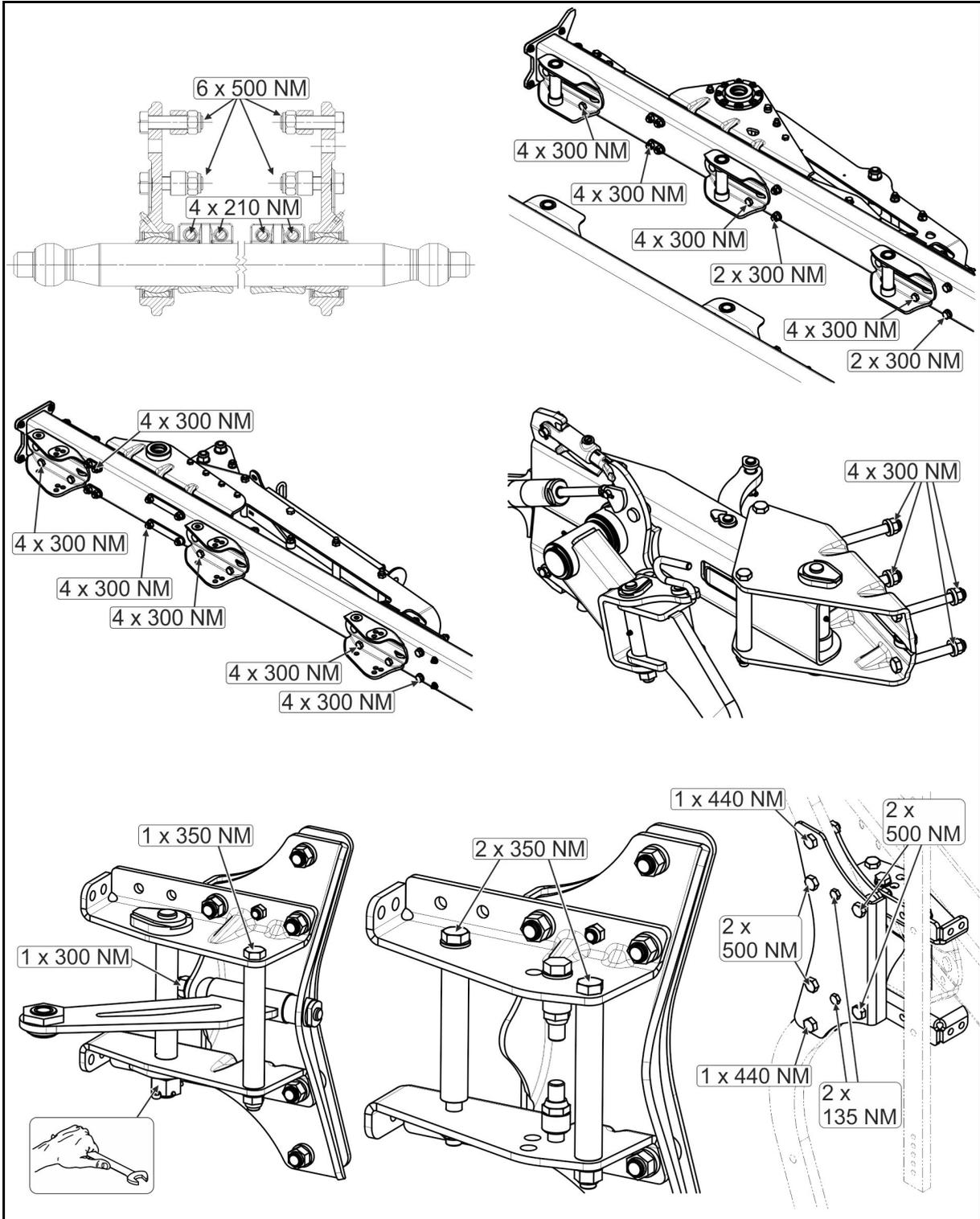


Châssis

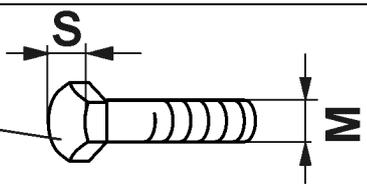


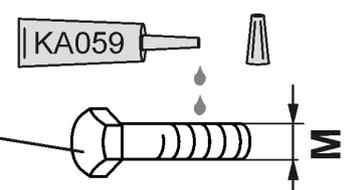
12.8 Couples de serrage des vis

Couples de serrage des vis spéciales



Couples de serrage des vis standard

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> 8.8 10.9 12.9 </div> 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;"> A2-70 A4-70 </div>  </div>												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Les vis enduites ont un couple de serrage différent.

Veuillez respecter les indications spéciales pour les couples de serrage au chapitre Maintenance.





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.:+ 49 (0) 5405 501-0
e-mail:amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
